

Diahuebs November 29, 2012 - Edicion-7 Vol.192062 Sta.Cruz#110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50





## 3 huez a dicidi den caso Lotto pa Deporte:

# ENDY CROES LIBER DI TUR ACUSACION





Otro golpi pa Lotto pa Deporte y gobierno di Mike Eman

# SHARLEEN HENGEVELD TAMBE TA GANA CASO CONTRA BESTUUR DI LOTTO

Mester pague y tume bek na trabao inmediatamente

Pueblo cu ta paga ta papia:

# BESTUUR DI LOTTO Y GOBIERNO MESTER BAY CAS!

## Despues di a malgasta miyones placa di pueblo cu casonan pa difama hendenan inocente

STA. CRUZ – Ultimo dianan palo a cay riba e Bestuur di Lotto y Gabinete Mike Eman. Pa tres aña sigui a persigui esnan rumannan Croes y esnan cu tin opinion diferente cu gobierno den e caso di Lotto. A lanta un cantidad di acusacion contra Edmond y Endy Croes, acusando e rumannan di lo a horta e fundacion. Despues di un investigacion riguroso y profundo pa Ministerio Publico y Landsrecherche tanto Edmond y Endy Croes a wordo declara liber di tur acusacion. Tur esnan cu a difama y a acusa awe por lo menos mester pidi un disculpa publico na Edmond y Endy Croes y nan famia! Cu e balentia cu boso como Lotto y AVP a acusa, awe pidi pordon pa lanta falso testimonio contra hende!!! Ademas di esaki e pueblo cu ta cumpra lotto ta exigi pa e bestuur di Lotto pa Deporte bay cas, despues di a malgasta miyones di placa di pueblo cu casonan pa difama hendenan inocente. No ta keda nada otro pa BAY CAS!





### Mal-perdedornan di AVP no por acepta decision di huez

# Fa Orman y Juan Mackintosh kier pretende di ta mas cu huez

### Mackintosh a resucita na radio gritando: Mi curazon, Mi curazon... ta dolor!

STA. CRUZ -- Apesar cu nos pais ta conta cu un sistema hudicial cu ta prescribi con mester atende cu tur sorto di caso, tin algun mal-perdedor di Partido AVP, cu segun rumor ta wordo comanda pa Mike Eman kendenan no kier acepta. Asina nos por a tende con varios coordinador cu ta cobra 200 mil florin for di Mike Eman su Gobierno tabata zapatea! Fuentenan digno di confianza a bisa cu Fa Orman a scop stoel, dal porta, tira curpa abao na tera y yora cu atrobe nan a perde un otro caso. E sla tabata asina duro pa Juan Mackintosh, cu e tambe a resucita y yama radio ta yora. Ambos a presente na radio como sifuera un huez unda nan mes tabata dicta sentencia den programa di radio. Mackintosh a papia un hala di disparate na radio y tabata parce cu e tabata hayando atake di curazon atrobe. Cla cla nos por a tende ta grita na radio: Mi curazon, Mi curazon... Mi curazon. Haciendo ridiculo na radio bao di yen di gritadera mester a sinta hari e dos loconan aki kendenan mas bien no sa con pa actua.

Nan tin cu biba cune cu rumannan Croes ta liber. Na Fa Orman, ora cu e menciona cu e nunca a bay huez, ta na ken e ta referi? Na Otmar Oduber of na ex - lider di AVP Tico Croes? Of Mike Eman kende mester a rectifica tambe su locuranan?

---

# CUAL CONSEHERO TA GANA 21 MIL FLORIN PA LUNA?

### E comision di Dialogo di Pueblo ta lanza awe pregunta publico pa gobierno di AVP

STA. CRUZ -- Mirando cu Dialogo Social a wordo introduci door di gobierno di Mike Eman como un instrumento pa laga diferente gremio y sindicato comprometi cu gobierno sostene medidanan y mal maneho, Dialogo di Pueblo a bin pa contra aresta nan. For di esnan representa den Dialogo Social pueblo no ta haya ningun informacion y ta pesey Dialogo di Pueblo ta puntra publicamente awe, ta cual consehero ta riba payroll pa un suma di 21 mil florin pa luna? Cual consehero a wordo poni den aparentemente un departamento of compania cu ta cay bao di ministerio di Mike de Meza y e persona aki ta haya na salario so, 21 mil florin pa luna? Ainda no a papia di tur sorto di vergoeding y extras!! Kizas e parlamentario mas transparente den historia di Reino Hulandes Donny Rasmijn di AVP por contesta e pregunta aki!

### Den menos di un siman Fundacion Lotto pa Deporte ta haya dos "Paloooo"!

# Corte di Husticia y Ministerio Publico a manda señal di aviso serio pa Minister De Meza

STA. CRUZ -- Si Minister Mike De Meza no "ontruim" Directiva di Fundacion Lotto pa Deporte e siman aki anto e lo keda considera politicamente responsabel pa tur loke ta spera Lotto pa Deporte! Minister Mike de Meza a bin ta confrontando scenarionan cu solamente ta costando Fundacion Lotto pa Deporte masha hopi placa y cu ya ta coriendo den miyones. Deporte en general no a progresa danki na e euforia y locura cu ta biba den directiva di Fundacion di Lotto pa Deporte pa persigui y amarga bida di hende cu simplemente a opta pa traha na bienestar di deporte. No ta pasa un siman cu e Fundacion Lotto pa Deporte no ta den mal noticia. Tin un lista di loke a bin ta sosode den Fundacion Lotto Pa Deporte y ta parce cu e unico cu no ta na altura di e lista aki ta e propio Minister De Meza. Por yega na comprende cu kizas e no ta haya e informacionan debido. Pero si e Minister tuma solamente loke Corte di Husticia y Ministerio Publico/ Landsrecherche a dicidi den algo menos cu un solo siman, anto e Minister lo conclui cu e directiva y conseheronan actual no ta esnan capaz pa maneha Lotto. Bao di recomendacionnan y sugerencia catastrofal di abogado Da Sousa a nota un cambio den tur loke a bin ta desaroya den Fundacion Lotto pa Deporte. A converti e instancia cu ta yuda deporte den un "battlefield" unda cu continuamente ta persigui hende! Por pensa



cu e Minsiter por a instrui un que otro, pero di otro banda un abogado of cualkier abogado na su sano huicio lo no ta asina bobo y estupido di bay te asina leu pa fabrica storianan pa despues wordo atrapa den Corte! Si awe Minister Mike De Meza no realiza e daño, e gastonan envolvi y pior e casonan cu ta bay bin den direccion di Fundacion Lotto pa Deporte, anto nos lo conclui cu ta e Minister mes ta consenti e maldadnan aki. Con por ta posibel cu den apenas 3 aña a converti Fundacion Lotto pa Deporte den un "living hell" pa tur cu a traha eynan solamente basa riba nan color politico? E Minister ta na altura di cuanto miyones esaki a costa y lo bay sigui costa Fundacion Lotto pa Deporte???? Kico tanto Mr. Da Sousa por a haci pa Mike De Meza anto cu awe e mester haya un compensacion di tal magnitud??? Ta na su lugar pa awor e Minister mes delega un CPA pa bay haci un inventario primario di cuanto e locura aki di e Directiva a bin ta costa Fundacion Lotto Pa Deporte y cuanto cada ken envolvi a bin ta saca cu cara seco for di e scenarionan aki. Ta responsabilidad di Minister De Meza pa trece e imagen positivo di Lotto bek den comunidad pasobra ningun hende cu tin djis un tiki placa den nan cartera lo kier cumpra un simpel Lotto pa sa cu si e no gana mes awor su placa ta bay pa paga un abogado cu tin dos salario na Lotto, of un compania di mercadeo cu a bin resulta di ta mas di 25% cu esnan cu si a hiba Lotto den un forma positivo den e mundo deportivo y cultural of na dañonan di perhuicio ocasiona pa e propio directiva di Lotto. Ken lo kier cumpra Lotto despues cu ta awe no a bin claridad riba e ta afamado "atraco borracho"? Ken kier cumpra Lotto djis pa sa cu su placa lo ta destina pa comento y bebemento na grandi ora cu a huur edificio completo di un amigo di e abogado concerni? Pakico cumpra Lotto si directiva ya no ta ni yuda instancianan deportivo chikito aki na Aruba? Cu otro palabra ta keda na Minister Mike De Meza awor pa mira con e ta para e fechorianan aki den Lotto y mester adverti si cu si Minister De Meza no haci esaki anto ta su mes ta consenti maldad y ta e mes ta asina yama "kwaadaardig" den su forma con pa laga maneha Fundacion Lotto pa Deporte!!! Tempo lo defini loke berdaderamente ta e intencionnan di Minister Mike De Meza!

### Pueblo mes a perde conteo

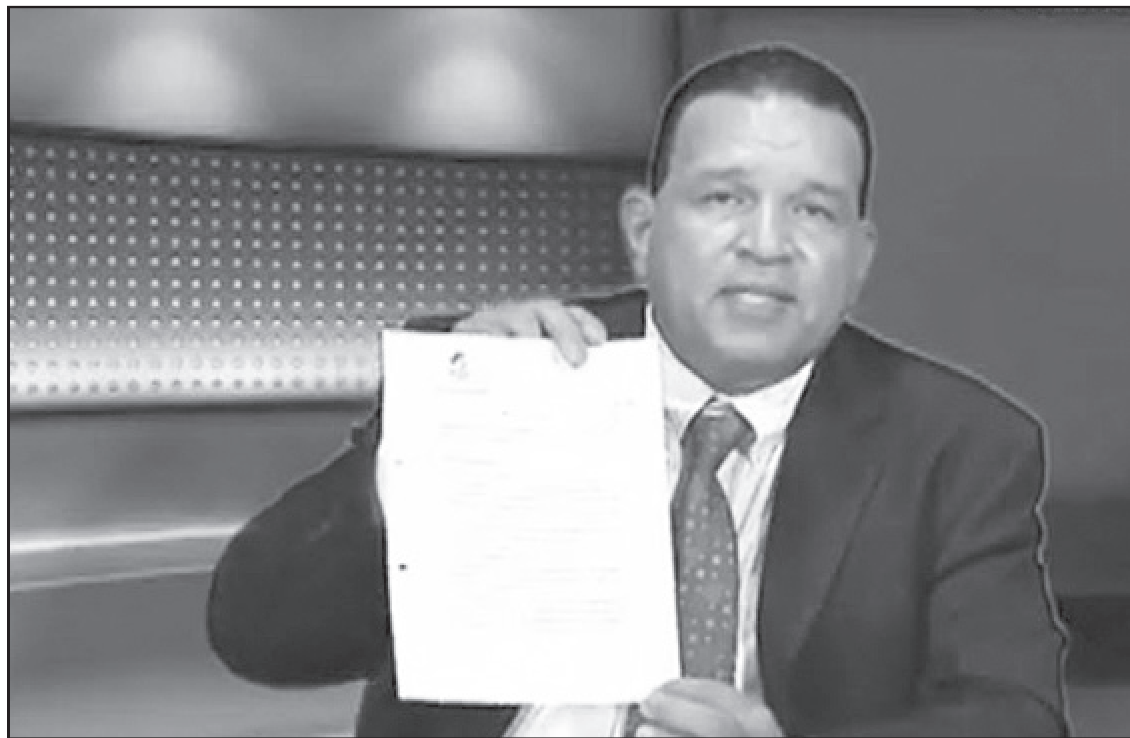
# GOBIERNO A BOLBE PERDE CASO DI LOTTO PA DEPORTE

### Ayera tabata tin atrobe 'Ripiti y perde!'

**STA. CRUZ -- Ta asina mester cualifica e forma con gobierno ta operando pa loke ta trata un caso tras di otro cu nan ta sigui perde den corte. Un caso hopi inusual a wordo perdi ayera den corte door di gobierno di AVP cu via Fundacion Lotto pa Deporte ta den un racha di persecucion politico y personal contra diferente hende cu tabata traha na Lotto pa Deporte of a yega di haci trabao pa Lotto pa Deporte. Señor Endy Croes tabata tin e siman aki un di e tantisimo casonan pendiente contra su persona, cu gobierno di AVP cueste loke cueste tabata lanta tras di otro pasobra te awe nan a crea e impresion bao di pueblo cu venga loke venga nan meta lo ta pa laga cera hende. Endy a gana diferente caso caba y un caso cu mester a tuma lugar e siman aki a wordo para door cu abogadonan di Endy a dicidi di lanta un 'contra' caso. Tipo di casonan asina masha poco a yega di tuma lugar den corte na Aruba unda cu un persona kende tin un caso pendiente contra dje, ta dicidi di bay lanta un 'contra' caso pa mustra huez cu loke den e caso aki gobierno via Lotto pa Deporte kier haci ta inhusto, infunda etc. etc. Den un caso asina ta tres huez ta trata e caso y ta tuma decision. Wel ayera un biaha mas a keda demostra cu e persecucion politico di gobierno di AVP contra entre otro e rumannan Croes no tin base legal. Den corte e decision di e tres hueznan tabata contra e caso cu Lotto a lanta contra Endy y corte a dicta cu e caso no ta bay door pasobra no tin base of hustificacion pa tal. Un sentencia asina ta masha devastador pa gobierno y Lotto pa Deporte pasobra prome cu e caso por a tuma lugar, ya caba tres huez ta dicta cu e caso no tin pia pa para riba dje. Tipo di casonan asina masha poco sa wordo entama y tambe masha poco sa wordo gana door di un acusado pero ayera un biaha mas a keda demostra cu loke cu gobierno di AVP ta haciendo, a cuminsa harta te hasta e hueznan mes. Credibilidad di e ministro encarga cu Lotto pa Deporte, credibilidad di esnan encarga ultimo 3 añanan cu Lotto pa Deporte y te hasta credibilidad di esnan cu supuestamente a laga haci investigacion a wordo cuestiona severamente cu e perdida di Lotto den e 'contra caso' cu Endy a entama y a gana tambe ayera. Ban waak awor si gobierno via Lotto pa Deporte ta bay sigui malgasta placa di pueblo pa sigui persigui entre otro e rumannan Croes pasobra tin mas hende cu tambe a gana caso contra Lotto pa Deporte. Señorita Hengeveld kende tambe tin varios caso pendiente contra Lotto, tambe a gana ayera un caso contra Lotto pa Deporte unda te hasta credibilidad di un abogado a keda cuestiona den corte door di e sentencia di huez.**

### Despues di un caso cu a protesta acusacionnan di OM

# 3 Huez a declara Endy Croes liber di tur acusacion di Lotto pa Deporte ayera merdia





**STA. CRUZ -- Ayera mainta Endy Croes a bishita Corte un biaha mas, acompaña pa su abogado Anthony Ruiz di kantoor Croes Wever Tchong relaciona cu e caso penal di Lotto pa Deporte. Manera nos por corda desde 4 di Januari 2010 directiva nobo di Lotto pa Deporte a pone ambos directornan di Lotto riba non - actief. Den luna di September 2010 a bay over na termina e contrato di trabao di Endy Croes na un manera inhusto usando un rapport di Ernst & Young cual te cu awe no ta firma pa ningun register accountant cual nos a comprende cu ainda Endy lo bay pa nan na su debido tempo. Lotto a bay over na entrega diferente keho penal entre otro contra Endy Croes, director financiero y un compania FAC y tambe contra Edmond Croes. Dia 19 di November ultimo Endy Croes a wordo gedagvaard pa presenta dilanti corte dia 29 di November pa un regie zitting cual ta e caso den pro-froma. Endy Croes tabata tin 5 dia pa por a reacciona y entrega un protesta contra e dagvaarding di Ministerio Publico. Abogado Anthony Ruiz a haci un trabao sublime y a entrega un bezwaarschrift o sea un protesta contra e dagvaarding diabierna ultimo. Dialuna mesora Endy Croes a wordo cita pa trata su bezwaar contra e dagvaarding na corte. Aki tres Huez, esta Hof, a trata e bezwaar tras di porta cera unda Endy Croes y su abogado Anthony Ruiz tabata presente mientras Abogado General di OM, sra. Baars tabata presente pa Ministerio Publico. Despues cu e Abogado General a trece su puntonan, abogado Anthony Ruiz a ricibi oportunidad di trece su defensa y hueznan despues di a haci algun pregunta a tuma un pauze pa discuti e caso. Finalmente e tres hueznan a tuma un decision mesora, esta cu Ministerio Publico no tin ningun motibo valido pa persigui Endy Croes y ta declara Endy Croes liber di tur acusacion. Cu e decision aki Endy Croes ta liber y no tin ni mester di presenta mas den corte, como cu no tin base pa acus'e di nada. Mas cu claro ta momentonan di alegria enorme despues di 3 aña di un persecucion sin fin. Mesora despues di e decision di corte, Abogado Anthony Ruiz y Endy Croes a sali direccion di su famia na Top 95 Fm hunto cu su abogado pa anuncia e breaking news aki. Na su debido tempo lo yama un conferencia di prensa pa asina duna mas informacion.**



**De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:**

**Het project: "Reconstructie Ave. Alo Tromp nabij Gerechtsgebouw in het kader van IWIF 2012 deel 9"**

Volgens bestek: DOW nr. 33, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:
**Het asfalteren van de wegen en verfraaien achter het gerechtsgebouw ter plaatse van de Avenida Alo Tromp, een gedeelte van de Kerkstraat en het aanleggen van een stuk riolering in de Blauwesteeg.**

Uitvoeringstermijn: 30 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **28 november 2012** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 350,=** .
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **28 november 2012** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **4 december 2012** om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **7 december 2012** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **14 december 2012** om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiele instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;

Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

**Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.**

### Sra. Marisol Lopez-Tromp, parlamentario independiente:

# E ser femenino ta traha 30 ora mas hopi cu e ser masculino



STA. CRUZ – Segundrs. Marisol Lopez-Tromp nos hende muhernan ta traha un averahe di 30 ora mas hopi cu e ser masculino di cual e trabaonan di cas, cuido di e casa y yiunan na cas no ta conta como actividad economico. Esaki no tin un prijs riba dje of un salario. Esaki ta conclusion saca di investigacionnan hiba pa e region di Latino America riba e tema di igualdad di genero. Locual ta conta den nos economia ta solamente e trabaonan cu tin un salario p'e of productonan cu tin un prijs riba dje. Pa economistanan por ehempel e peso di cuido den cas y cuido di nos miembronan di famia manera nos partnernan, nos mayornan y nos yiunan, no ta conta como un actividad economico pasobra tur e actividadnan den un hogar cu ta sostene nos famianan y cu no tin pago pa nan, no ta wordo midi. Esaki ta contribui na mantene e desigualdad cu tin entre e hende homber y e hende muher cu ta traha. E proposicion di e Head of the UN Women Leadership and Governance Division durante e encuentro Regional di Parlamentarionan di Latino America y Caribe, a propone pa (sigui) haci investigacion den nos paisnan y pa nos yega na cambia e modelo economico existente di tal forma cu nos ta inclui e peso di e cuido y maneho di nos cas y di nos miembronan di famia y e actividadnan cu ta yuda sostene nos bida diario. Cuanto hende ta forma parti di e economia di cuido aki na Aruba? Spera cu e "machonan afectivo" den nos comunidad cu tambe ta yuda den e cuido na cas y trabaonan di cas no sinti nan ofendi of exclui y ta pesey lo ta interesante pa haci un investigacion con leu nos ta aki na Aruba den e reparticion di trabao di cuido na cas y e educacion di nos yiunan.

# Informacion di Inspeccion di Remedi

STA. CRUZ -- Inspeccion di Remedi ta desea di informa e comunidad Arubano cu na Estados Unidos a saca for di mercado e version generico di Pfizer su Lipitor (Atorvastatin). E producto ta procedente di e fabrica Ranbaxy. E fabrica a dicidi pa saca cierto dosis di Atorvastatin for di mercado pa investiga e posibilidad cu cierto batch lo ta contene pidanan chikito di glas. E producto Atorvastatin di e fabrica Ranbaxy no ta concerni Aruba ya cu e no ta obtenibel na Aruba, pero di tur forma Inspeccion di Remedi ta haya importante pa informa e comunidad Arubano. Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu Inspeccion di Remedi via e-mail, info@ivgaruba..gov.aw.




# ANUNCIO

**Pa medio di e anuncio aki T.O.P.A. ta recorda su Delegado- y Delegadanan cu diabierna dia 30 di November 2012 T.O.P.A. lo tene su Congreso Anual na Sede di SIMAR Sabana Blanco 36 for di 8:00 am te cu 4:30 pm**

**Bestuur di T.O.P.A.**



# SLA TA CAY PA LOTTO!



### Otro golpi pa Lotto pa Deporte y gobierno di Mike Eman

# HUEZ A PONE DEN DUDA E CONFIABILIDAD DI ABOGADO DE SOUSA




STA. CRUZ -- E siman aki ta parce siman di golpi pa e gobierno di AVP cual ta bay den historia como e gobierno mas plega y e gobierno mas malo cu Aruba a yega di conoce. Despues di a perde tanto caso contra e rumannan Croes relaciona cu Fundacion Lotto pa Deporte, ata e siman aki señorita Hengeveld kende tambe ta wordo malamente persigui door di e gobierno di AVP via Lotto pa Deporte, tambe ta gana caso contra Lotto. E caso riba su mes lo wordo analiza despues pero loke cu sigur tabata un impacto grandi y un sla masha duro mes, tabata e hecho cu huez den su sentencia na favor di señorita Hengeveld , a cuestiona e credibilidad y e confiabilidad di abogado De Sousa kende tambe ta forma parti di Lotto pa Deporte. Manera ta conoci caba den pueblo, Hengeveld a wordo persigui malamente for di momento cu e gobierno di AVP a yega na mando y nan kier a core cu hala di hende cu pa colmo a haci Lotto un exito grandi durante di e gobernacion di MEP. Ultimo caso contra Hengeveld, Lotto a bin cu argumentonan cu pasobra Hengeveld a haci un grabacion secreto di un reunion cu abogado De Sousa, kende ta forma parti di Lotto pa Deporte, tabata suficiente motibo pa kita Hengeveld for di trabao. Si Hengeveld no a haci e grabacion secreto ey, awe e no tabata tin ni prueba, ni pia pa para riba dje pasobra tur cos lo a keda como su palabra contra esnan di Lotto pa Deporte. Den e caso aki huez a dicta na fabor di Hengeveld kende a wordo manda cas y tabata sin entrada y e siman aki huez a bisa ta basta. E prome caso awor ta gana door di Hengeveld pa loke ta trata e asunto aki pero loke tabata un golpi devastador tabata e hecho cu huez a cuestiona e confiabilidad di abogado De Sousa pa loke el'a declara den e caso contra Hengeveld. E solo hecho cu den corte un huez ta cuestiona e confiabilidad di un abogado, sea directo of via di loke el'a haci of declara, ya caba ta algo cu cualkier abogado lo mester saca su conclusion di dje. Na momento cu bo confiabilidad wordo cuestiona door di huez, sea cu esaki ta basa riba declaracion haci etc. etc., esey kier meen cu den futuro ta kende por bay confia un abogado asina pasobra esaki ta mancha su credibilidad tambe toch? E asunto aki lo bay sigui stoba durante dianan venidero.

# Proyeccion di crecimento economico otro aña di 5.1%

# ta basa ariba proyectonan dudoso

### Y te awor irrealizabel!

STA. CRUZ -- Tur pais te midi nan crecemento economico pa otro aña a base di inversionnan cu lo mester bay wordo realiza den 2013. Gobierno di Aruba, Gabinete Mike Eman, a proyecta cu su inversionnan den aña 2013 lo ta e.o. E parke di molinanan di biento na Urirama 250 miyon; Hospital nobo: 47 miyon. Mudamento di waf di carga pa Barcadera:52.5 miyon; Green Corridor:82 miyon; Ritz Carlton:80 miyon; Hard Rock Hotel: 53.7 miyon. Cu excepcion di Ritz Carlton cu ta un proyecto di gobierno di MEP y cu ta planea pa habri fin di otro aña tur e otro proyectonan ta den un fase hopi curu ainda! E proceso pa yega na concretiza y financia e proyectonan aki te na realmente por waak inversionnan wordo haci ta mas facil pa pone ariba papel cu di berdad cuminsa ehecuta e proyectonan den 2013! Pa mayoria di e proyectonan aki tin un caminda largo pa cana ainda tanto legal te na yega pa pone prome piedra! No mester lubida cu nos isla den 2013 ta drenta aña di eleccion y esey tambe ta trece stagnamento den e proceso! E bataya pa Urirama ainda mester cuminsa! Gran parti di pueblo no ta convenci si realmente mester sacrifica mas naturaleza pa doñonan di e parke di Molina gana miyones anto pueblo mes no lo waak ningun beneficio di e inversion aki! Sin laga afor e impacto cu e proyecto aki tin ariba e area aki y e habitantenan! Gobierno a caba di aumenta e balornan di e casnan den e area aki, sigur e casnan na Tierra del Sol, barbaramente! Tin habitante cu a mira nan grond-belasting aumenta cu 800%. Anto pa despues waak con gobierno ta duna permiso pa planta 10 molina di biento gigantesco tras di nan cura! Esaki sigur tin consecuencia pa e balornan di e casnan! Pa no papia mes di e riesgo latente pa salud di hende di esnan cu ta biba den e area aki! Green Corridor tambe ta hopi curu y aki tambe gobierno tin un bataya pa convence pueblo pakico e 'green corridor' aki ta di importancia awor aki! Lo bolbe destrui miles di metro cuadra di nos naturaleza! Mas aun cu ta core den pueblo cu un compania di Colombia lo haya e proyecto aki y cual sigur lo haya man liber pa trece cuanto trahador di afor cu e kier! Cheap labor ta genera mas ganashi pa e compania! Mudamento di Waf di carga pa Barcadera gobierno tin 3 aña ta papia ariba dje pero no tin placa pa hinca aden! Y APA NV ta en espera pa gobierno hinca 40 miyon aden pa nan por cuminsa prepara e mudamento! Situacion financiero di gobierno no ta cos di gaba y dificilmente gobierno lo por saca e placa aki di su presupuesto! A menos cu gobierno bay un beetje meer den rood y bay fia e placa aki! Hard Rock Hotel ta parce di a muri prome cu el'a nace! Kier meen e proyeccion di Banco Central ta no mas pa pinta un panorama bunita ariba instruccion di gobierno pa tapa of camufla e desaster y caos financiero cu Gabinete Eman den 3 aña di tempo a hinca nos pais aden! Gobierno bay gaña baca!

### Den menos di un siman Fundacion Lotto pa Deporte ta haya dos "Paloooo"!

# Corte di Husticia y Ministerio Publico a manda señal di aviso serio pa Minister De Meza



STA. CRUZ -- Si Minister Mike De Meza no "ontruim" Directiva di Fundacion Lotto pa Deporte e siman aki anto e lo keda considera politicamente responsabel pa tur loke ta spera Lotto pa Deporte! Minister Mike de Meza a bin ta confrontando scenarionan cu solamente ta costando Fundacion Lotto pa Deporte masha hopi placa y cu ya ta coriendo den miyones. Deporte en general no a progresa danki na e euforia y locura cu ta biba den directiva di Fundacion di Lotto pa Deporte pa persigui y amarga bida di hende cu simplemente a opta pa traha na bienestar di deporte. No ta pasa un siman cu e Fundacion Lotto pa Deporte no ta den mal noticia. Tin un lista di loke a bin ta sosode den Fundacion Lotto Pa Deporte y ta parce cu e unico cu no ta na altura di e lista aki ta e propio Minister De Meza. Por yega na comprende cu kizas e no ta haya e informacionan debido. Pero si e Minister tuma solamente loke Corte di Husticia y Ministerio Publico/Landsrecherche a dicidi den algo menos cu un solo siman, anto e Minister lo conclui cu e directiva y conseheronan actual no ta esnan capaz pa maneha Lotto. Bao di recomendacionnan y sugerencia catastrofal di abogado Da Sousa a nota un cambio den tur loke a bin ta desaroya den Fundacion Lotto pa Deporte. A converti e instancia cu ta yuda deporte den un "battlefield" unda cu continuamente ta persigui hende! Por pensa cu e Minsiter por a instrui un que otro, pero di otro banda un abogado of cualkier abogado na su sano huicio lo no ta asina bobo y estupido di bay te asina leu pa fabrica storianan pa despues wordo atrapa den Corte! Si awe Minister Mike De Meza no realiza e daño, e gastonan envolvi y pior e casonan cu ta bay bin den direccion di Fundacion Lotto pa Deporte, anto nos lo conclui cu ta e Minister mes ta consenti e maldadnan aki. Con por ta posibel cu den apenas 3 aña a converti Fundacion Lotto pa Deporte den un "living hell" pa tur cu a traha eynan solamente basa riba nan color politico? E Minister ta na altura di cuanto miyones esaki a costa y lo bay sigui costa Fundacion Lotto pa Deporte???? Kico tanto Mr. Da Sousa por a haci pa Mike De Meza anto cu awe e mester haya un compensacion di tal magnitud??? Ta na su lugar pa awor e Minister mes delega un CPA pa bay haci un inventario primario di cuanto e locura aki di e Directiva a bin ta costa Fundacion Lotto Pa Deporte y cuanto cada ken envolvi a bin ta saca cu cara seco for di e scenarionan aki. Ta responsabilidad di Minister De Meza pa trece e imagen positivo di Lotto bek den comunidad pasobra ningun hende cu tin djis un tiki placa den nan cartera lo kier cumpra un simpel Lotto pa sa cu si e no gana mes awor su placa ta bay pa paga un abogado cu tin dos salario na Lotto, of un compania di mercadeo cu a bin resulta di ta mas di 25% cu esnan cu si a hiba Lotto den un forma positivo den e mundo deportivo y cultural of na dañonan di perhuicio ocasiona pa e propio directiva di Lotto. Ken lo kier cumpra Lotto despues cu ta awe no a bin claridad riba e ta afamado "atraco borracho"? Ken kier cumpra Lotto djis pa sa cu su placa lo ta destina pa comento y bebemento na grandi ora cu a huur edificio completo di un amigo di e abogado concerni? Pakico cumpra Lotto si directiva ya no ta ni yuda instancianan deportivo chikito aki na Aruba? Cu otro palabra ta keda na Minister Mike De Meza awor pa mira con e ta para e fechorianan aki den Lotto y mester adverti si cu si Minister De Meza no haci esaki anto ta su mes ta consenti maldad y ta e mes ta asina yama "kwaadaardig" den su forma con pa laga maneha Fundacion Lotto pa Deporte!!! Tempo lo defini loke berdaderamente ta e intencionnan di Minister Mike De Meza!

### Hasta cuando?

# MAS LADRONICIA DI AUTO







STA. CRUZ -- Diarazon mainta un BIAHA mas Polis ta haya un auto laga atras procedente di ladronica. Manera tur hende sa caba niun auto ta safe mas na Aruba. E biaha aki ta trata di un Mitsubishi Lancer cu a ser horta diamars. Dden e auto por a mira con nan a kibra e switch y tambe a kibra pa saca e radio. E auto aki a ser haya na Turibana riba un tereno bashi. E caso aki ta coy un otro rumbo ora cu e ladronnan di e auto aki a haya flat tire. Nan lo a bay para e auto pa cambia e tire, pero pa nan sorpresa e auto no tabata tin spare tire. E ladronnan NO kier a keda na pia y manera nan a waak dilanti di nan un Hyundai I10 color blauw scur para dilanti di un cas net na banda, e ladronnan a dicidi di laga e Mitsubishi para y bay horta e auto aki cu ta nobo. E doño di e auto nobo aki ainda ta pagando banco. Esaki tabata cosnan cu ta den pelicula so nos tabata mir'e na Aruba, pero awendia e ta E cruel realidad na Aruba. Awor mihor bo cera bo auto den cura; asina mes nan ta bay cune, corda si bo lague dilanti cas pafor! E chens ta hopi mas grandi cu nan ta bay cune. No tin auto chikito, ni grandi, bieu ni nobo, caro ni barata; ta tur sorto di auto ta wordo horta diariamente y nos isla no ta mira niun fin ne tantisimo ladronicia aki. Polis ta traha! Nan ta detene e ladronnan, pero ta Husticia ta laganan bay, hasta cuando??

# Protocol firma cu Clubnan deportivo!

### Pero esaki ta valido pa 1 aña so! Ojo! Net pa traspasa fecha di eleccion!

### MEP den gobierno lo mara esaki pa tempo indefini!

STA. CRUZ -- Ta di aplaudi cu gobierno pa medio di Utilities NV y Elmar NV a yega na un acuerdo pa duna clubnan deportivo y centronan di bario un subsidio di 50% reduccion ariba e prome 1000 kilowatt cu e clubnan usa! Hopi club deportivo cu no tin mucho entrada lo beneficia di e iniciativa aki! Hopi club y centro di bario lo por haya un alivio di entre 200 pa 300 florin pa luna! Pregunta ta pakico e protocol aki ta valido solamente pa 1 aña so? Esta cu e protocol lo vence dia 1 December 2013. Net despues di eleccion! Despues cu e vence lo bay evalua esaki! Pakico no a regla esaki di biaha den un forma legal y structura! Ki intencion tin tras di esaki? Promer minister tin pensa di bay campaña cu e logro aki y trata na spanta pueblo cu si gobierno cambia cu e clubnan lo perde e subsidio aki? Of ta 1 aña so Elmar por afford e subsidio aki? Hopi dirigente deportivo ta puntra si ta wega ta wordo hunga cu nan! E ta mescos cu e supuesto rebaho di tarifa di coriente di 1 cent cu pueblo ta haya entrante 1 November! Tambe ta valido pa 1 aña so! MEP ta contento y ta sostene e paso tuma aki pasobra ta hopi club y organizacion deportivo ta lucha tur luna pa nan por paga e cuenta halto di coriente! Mientras cu den hopi caso ta trabaonan voluntario y na bienestar di pueblo ta tuma lugar den e clubnan y centro di barionan! For di awor MEP kier garantiza tur dirigente y deportista cu unavez den gobierno lo regla pa e subsidio aki wordo formaliza y regla cu tur organizacion deportivo, centronan di bario y otro organizacionnan social keda haya e subsidio aki pa tempo indefini! MEP den gobierno lo stop e malgastamento di placa den locuranan manera 'green conference' y e miyonesnan di florin cu Mike EMan ta malgasta den 'Green Conference' lo wordo destina pa yuda clubnan, centronan di bario y otro organizacionnan social cu tin mihor beneficio y uso di dje!






Diadomingo di Famia
2 di December 2012

- 10 : 00 Develo di Canoa Wayuu na Museo Arqueologico
- 10:30 – 2:30 Paseo gratis den bus pa exposicionan temporario den Oranjestad
- 10: 30 pa 1:30 Workshop adorno di pasco y
- 11.30 Charla di Dr. Weildler Guerra na Museo Arqueologico
- Y mucho mas diverticion pa henter famia...

Stichting RANCHO
Museo Arqueologico Nacional Aruba
Ateliers '89
UNOCA
CEDE ARUBA

# Proyecto automatizacion na Departamento di Labor



STA. CRUZ -- Departamento di Informatievoorziening en Automatisering (DIA), cu ta resorta bao di Ministerio di Asuntonan General, bao encargo di su director sr. Ing. Carlos Bermudez, ta informa cu Gobierno di Aruba ta conta cu un otro departamento mas, esta Departamento di Labor y Investigacion (Directie Arbeid en Onderzoek (DAO)), cu a finaliza upgrading di nan sistema di computer. Mas o menos 50 computer y un server cu capacidad grandi y cu e ultimo version di software a wordo poni den produccion, pa asina por duna un mihor servicio na e pueblo di Aruba. Departamento di Labor y Investigacion ta e departamento cu ta encarga pa traha y revisa e maneho riba e mercado laboral. Maneho ta wordo traha of revisa a base di investigacion nan ehecuta. Tambe e ta unda trahadonan of dunadonan di trabao ta acudi ora ta trata di un conflicto na pia di trabao. Departamento di Labor y Investigacion ta encarga tambe cu e inspeccion riba e mercado laboral pa por controla si negoshinan ta cumpli cu nan obligacionnan manera ley ta stipula. E proyecto di upgrading di e sistema di computer na DAO a wordo ehecuta cu e meta pa e empleadonan di Departamento di Labor por funciona na un manera profesional y mas eficiente. E proyecto a wordo ehecuta pa e departamento di DIA (Directie Informatievoorziening en Automatisering) y como lider di proyecto a fungi sr. Ing. Gregory Trim. Hunto cu e lider di proyecto a forma parti di e ICT team Sr. Carl Dijkhoff, BSc., sra. Suzette Ling, MSc., Sr. Hoon Ying Chai, BSc. y sra. Liria Figaroa, BSc. E team di expertonan di DIA a percura pa e proyecto wordo realiza den un tempo cortico. Un gradicimento ta bay na tur esnan envolvi den e proyecto aki, Gobierno di Aruba, Minister di Turismo, Transporte y Labor, sr. Otmar Oduber, B.Sc., kende a percura pa e parti financiero y pa e parti di aprobacion wordo realiza den un tempo cortico. Na e ehecutivonan di DAO, director Sr. mr. drs. Franklin Kock y Sra. ir. Yvonne Lee-Perez (lider di proyecto pa DAO), y na tur e empleadonan di DAO. DIA lo sigui haci su esfuerzo pa upgrade mas departamento di Gobierno den e simannan venidero, pa asina por brinda e pueblo di Aruba un servicio di calidad halto, conforme e maneho, procedemento y vision di Minister di Asuntonan General, sr. Mr. Mike Eman.

# Aruba Bank & Serlimar ta invita comunidad henter pa e Evento Final di Good4TheNeighborhood 'Upgrade bo bario' 2012!

## Diabierna 30 di November na Paseo Herencia for di 6'or di atardi



STA. CRUZ -- E evento final di Good4The - Neighborhood "Upgrade bo Bario" 2012 lo ta mañan Diabierna 30 di November cuminsando 6'or di atardi na Paseo Herencia. Durante e evento final di Good4The-Neighborhood, studiantenan di cada school cu a participa na e proyecto lo duna un presentacion di e bunita trabao cu nan a haci y lo anuncia e 3 schoolnan ganador. Durante fin di siman un total di 7 school, a tene un accion di limpieza den 7 bario y a "upgrade" 7 area recreacional. Tur esaki den cuadro di e proyecto Good4the - neighborhood "upgrade bo bario" organiza pa Aruba Bank cu cooperacion di Serlimar. E aña aki e 7 schoolnan secundario participante a haya e encargo pa scoge un bario y tene un accion di limpieza y alavez "upgrade" un area recreo. Studiantenan, docentenan, famia- y habitantenan di e barionan a traha duro durante simannan cu a pasa pa duna nan aporte y participa na e proyecto Good4the - neighborhood. E barionan y localidadnan cu tabata envolvi den e proyectonan aki tabata: Dakota, Centro di Bario Dakota y vecindario, Yara y vecindario , Diamantenberg weg, Yuana Morto y vecindario , Mabon, caya Pan Bati y vecindario , Madiki-Kavel , Caya Frere Norbertius y vecindario , Ayo, Ayo Rock Formation y vecindario , Sero Blanco , RCA y vecindario. Riba diasabra ultimo tabata tin 3 school den accion: Colegio Arubano Playa cu a encarga di e bario di Dakota, Centro di Bario y su vecindario, na mes momento Colegio Arubano San Nicolas a pone man na obra pa "upgrade" un sitio cu e hobennan por bini hunto pa waak pelicula, den e bario di Juana Morto, Diamantenberg weg y su cercania . Sin lubida riba Filomena College cu a Upgrade e Centro di Bario di Yara y su vecindario. Diadomingo tabata tin 4 bario den pleno accion di limpieza, unda cu un cantidad grandi di hende a bini hunto pa haci un limpieza total. Maria College MAVO a upgrade RCA y nan a tene un accion di limpieza den e bario di Seroe Blanco; Colegio San Antonio a scoge pa "upgrade" y tene accion di limpieza na Ayo Rock Formation y tambe den e bario di Ayo; La Salle College a scoge Madiki Kavel, unda cu nan a percura pa e muchanan di bario haya un parke completamente cambia y tambe a tene un accion di limpieza; Colegio San Augustin a uni forza pa "upgrade" bario di Mabon cu un dia di limpieza, unda cu nan a cambia e parke di Mabon y haci di esaki un bunita lugar pa nos hobennan por recrea. Aruba Bank ta gradici Serlimar pa a forma parti di Good4The- Neighborhood 2012. Sigur Serlimar tabata tin un weekend sumamente druk cu 7 school activo cu nan dia di limpieza. Na mes momento Aruba Bank ta gradici tur school participante, studiantenan, maestronan, mayornan, coordinadornan, huradonan, demas compania cu a yuda di un of otro manera y tambe na PriceWaterHouse - Coopers. Despues di un temporada exitoso di Good 4 The - Neighborhood, Aruba Bank & Serlimar ta invita pueblo henter pa e evento final mañan Diabierna 30 di November cuminsando pa 6'or di atardi unda nos lo anuncia e schoolnan Ganador di Good4The - Neighborhood 2012. Lo tin refresco y popcorn gratis y hopi ambiente! Bin admira e tremendo trabao di nos studiantenan!

DOW:

# Cruzada di Waterweg y Kruisweg/ Caya Betico Croes lo wordo cera

STA. CRUZ – Departamento di Obra Publico ta informa cu diabierna awor dia 30 di November 2012 lo cera e cruzada di Waterweg y Kruisweg cu Caya Betico Croes pa un siman pa por haci trabaonan relaciona cu e proyecto di Renovacion di Caya Grandi. E cruzadanan menciona lo ta cera pa tur trafico for di diabierna awor 7:00'or di anochi te cu diabierna 7 di December 2012. Lo indica e ceramento cu borchi y hekkinan di trafico. DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabaonan por ocasiona. En conexion cu e trabaonan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uso di e caminda ariba menciona.

Sr. Andin Bikker di PDR:

# Rapport di Banco Central ta preocupante



STA. CRUZ – Durante conferencia di prensa di PDR, sr. Andin Bikker a duna informacion riba e comision fiho di economia y finanzas di Staten cu tabata tin cu Banco Central. Banco Central a haci un presentacion riba e situacion financiero y economico di Aruba di cual el'a splica riba e punto di finanzas publico, cu tin PDR basta preocupa. Banco Central a mustra cu te na final di aña nos debe nacional lo alcanza 3.42 biyon florin cual lo sigui crece na 2013 na casi 3.4 biyon. Si no busca un solucion e lo yega na nivelnan preocupante. Banco Central ta proyecta riba 4.2 biyon. Esaki ta afectando e ciudadano. Riba Mercado local e banconan comercial tin cierto sumanan di miyones pa fia cual den esey gobierno ta competi cu e consumidor pa haci mesun tipo di finanzas. Esaki lo pone cu e banconan lo bay hisa nan interes pa e consumidor. Gobierno pa finanzas publico precario ta bay afecta e nivel di interes na nos pais. Actualmente Aruba a perde su pilar den economia cual ta e refineria cual a aporta 12% na nos GDP. Awor ta keda depende di turismo so cual ta bayendo bon pero ta haya cu mester diversifica nos pilarnan economico. Pa e proximo gobernacion cual sr. Bikker ta bay ta den dje lo sigui drecha e desbalanza den finanzas publico y ya pa mas di dos luna caba a lanta un comision cual ta trahando pa bin cu un presentacion y un plan integral pa resolve problemanan cu e siguiente gobernacion ta bay haye confronta cune, segun sr. Andin Bikker.

### 3 Huez di Corte di Apelacion no ta mira caso contra Endy Croes:

# Mike De Meza para su so riba un cruzada peligroso y mester baha directiva di Fundacion Lotto Pa Deporte

STA. CRUZ -- Den oranan di mainta tabata sra. Sharleen Hengeveld cu ta haya razon den Corte di Promer Instancia unda cu su prueba entrega den forma di un grabacion ta bira "wettig bewijsmiddel" y asina desenmascara mr. Da Sousa su gañamentonan. Despues di mas of menos un ora y mey atrobe mas noticia ta drenta y biaha aki ta for di Corte di Husticia mes unda cu 3 huez imparcial di Corte di Appelacion ta informa cu no tin pakico sigui e proceso hudicial contra sr. Endy Croes. E hueznan a motiva nan conclusion cu no tin evidencia alguno cu sr. Croes por a comete un hecho castigabel conforme cu nos Codigo Penal manera cu e kehonan a wordo entrega door di Fundacion Lotto pa Deporte y su consehero principal, esta abogado mr. Da Sousa. Ayera den oranan di mainta tabata sr. Edmond Croes cu a yama un conferencia di prensa y notifica tur medio di prensa cu Ministerio Publico despues di un investigacion profundo haci door di Landsrecherche, no ta mira motibonan legal valido pa sigui cu e proceso hudicial contra sr. Edmond Croes. All by all Fundacion Lotto pa Deporte pero muy en particular abogado Mr. Da Sousa a entrega 8 keho contra Edmond Croes, un caso di retiro contra Sharleen Hengeveld y un serie di kehonan contra sr. Endy Croes y manera cu por a spera TUR di e kehonan aki ta bira invalido durante transcurso di e proceso di nos Codigo di Procedimiento Penal contra sr. Edmond Croes y sr. Endy Croes. Cu esaki por bisa cu tur trankilidad cu e tan afamado caso Lotto Pa Deporte ta yegando su punto final cu golpinan devastador contra Fundacion Lotto Pa Deporte, su consehero principal, esta Mr. Da Sousa y tambe contra e Minister Mike De Meza. E ultimo aki awor ta para politicamente responsabel pa e maneho diario di Lotto pa Deporte y por bisa cu e daño ta ser calcula na casi 12 miyon florin solamente na investigacion y rapportnan traha riba instrucion di Lotto pa Deporte. Cu e carta- y veredictonan di hueznan y Ministerio Publico/ Landsrecherche ta di spera cu e Minister por bin realiza awor cu persecucion politico tin un prijs caro y cu sigur awor mester bay explora e posibilidadnan pa pone sea miembronan di directiva di Fundacion Lotto pa Deporte, mr. Da Sousa of e Minister De Meza "persoonlijk verantwoordelijk" pa e gastonan y sin papia mes riba e posibilidad grandi di casonan di daño di perhuicio relaciona cu defamacion, daño na nomber y credibilidad di esnan envolvi y gastonan adicional di abogado y otro gastonan administrativo. Por calcula cu e suma por yega den algun miyon extra riba e suma di 12 miyon cu ya a keda gasta pa a haci e investigacionnan corespondiente. Mas di 50 mil documento, 5000 yamadanan cu a wordo afgetapt y sin laga afor e avalancha di lastramento y insultonan cu a rezona na radionan afilia cu e gobierno actual y hasta programa unda cu un parlamentario tabata lastra y instiga contra e dos rumannan Croes. Si Minister Mike De Meza kier continua den e arena politico mas cu claro e lo tuma un decision di desmantela e directiva di Fundacion Lotto pa Deporte y tambe deshaci di e servicionan catastrofal di mr. Da Sousa cu no a yuda Lotto na nada, pero simplemente a manda Lotto den debenan grandi cu ainda no tin un cifra final pa por anuncia esaki.

### Sr. Andin Bikker di PDR:

# SIAD NO ta husto cu e pagadornan di belasting



STA. CRUZ -- Sr. Andin Bikker, lider di PDR ta haye confronta cu hopi pregunta di personanan cu ta acerca su persona di cual un di nan sigur ta e pregunta tocante cobranzanan di Belastingdienst di aña 2001 te cu 2003. Ora cu e hendenan aki obheciona, SIAD ta bisa nan cu nan tin un maneho cu ta encera cu nan no ta trata niun carta di obhecion cu ta referi na añanan cu ta mas bieu cu 5 aña, pero SIAD ta sigui cobra e suma si. A base di algun investigacion a sali na cla cu den nos ordenanza di Invordering Directie Belastingen tin un termino para cu belasting ta caduca despues di 5 aña. SIAD no ta tene cuenta cu e termino aki y ta cuminsa cobra hende debenan di hopi tempo atras sin tene cuenta cu e cartanan di obhecion. No ta para den ley tampoco cu no ta trata e maneho di cartanan di obhecion di debenan mas bieu cu 5 aña. SIAD no ta husto cu e pagadornan di belasting. Den mayoria caso ta trata di hendenan cu no sa kico ta nan derecho y kizas no a entrega nan aangiftenan pasobra nan no tin trabao of no tabata biba na Aruba. Den caso asina, SIAD mes ta calcula un suma pa bo "ambsthalve aanslag" cual ta pone cu den sistema di SIAD, hopi hende ta mustra manera cu nan debe sumanan exorbitante mientras cu nunca nan no tabata tin un entrada. Lo bay adresa esaki pronto. Un amienda a wordo pasa pa sr. Bikker na 2012 unda cu a propone pa bin cu proteccion fiscal den 3 instancia ya asina diferente huez lo waak bo caso di cartanan ora bo tin diferencia di opinion cu belastingdienst. E clima di inversion lo wordo drecha cu esaki y abo tin e siguranza cu bo derechonan lo ta protegi, segun sr. Andin Bikker.




# Dia 29 di November 2012 lo aparece den Corte di Prome Instancia:

**Pa 8:30 am: Pro forma. F.C. ta wordo acusa di a falsifica facturanan y/of ofertanan y/of invoicenan di tres y/of mas compania den e periodo di prome di Maart 2008 te prome di Januari 2010. F.C. y J.H.C. y J.E.C. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, y cu e meta pa enrikece nan mes y/of otronan, dor di tuma un nomber falso y/of un identidad falso y/of un of mas maña y/of un red di mentira, a hiba Fundacion Lotto pa Deporte na saca 1.416.719,80 florin, door di intencionalmente falso y/of mañoso y/of engañoso y/of en contra berdad, entrega facturanan y/of ofertanan y/of invoicenan cu tabata falso, entrega y/of aproba y/of firma facturanan y/of ofertanan y/of invoicenan na un forma incorecto y/ of via un procedura cu no ta normal, entrega y/of aproba y/of ehecuta y/of paga trabao no conforme e procedura normal.**

**Pa 9:30 am: B. y L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y na un lugar publico, a comete violencia contra un persona riba 19 di November 2011, door di dal e varios biaha cu mokete na su cara/cabez, dor di cual e persona a cay abao, y scop e varios biaha cu zapato na su cabez/curpa y/of tene manera pa choke, dor di cual e persona a sufri lesion.**

**Pa 10:30 am: R.G.W. ta wordo acusa di ladronicia den un school di dos rol di plakband y/of un sker y/of un rol di cinta y/of un capa di schemerlamp riba 24 di April 2011.**

**Pa 10:30 am: R.G.W. ta wordo acusa di ladronicia den un school di botternan di detergentenan pa laba coy kibra y vloer y/of articulonan di school den e periodo di 6 pa 7 di Januari 2010.**

**Pa 11:00 am: S. y J.S. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di un of mas cadena di oro riba 19 di Februari 2011.**

**Pa 11:30 am: L.P. ta wordo acusa di, bao menaza di violencia, a comete abuso sexual contra un persona den e periodo di 19 di September 2011 y 12 di Januari 2012. E ta wordo acusa di abuso sexual di e mes persona aki den e periodo di prome di Januari 2011 te 28 di September 2011.**

### Rifa di e di 56 cas ta dia 7 di December!

# “Open House” na e cas di Aruba Lions Club diadomingo awor

### Cu 25 florin bo por gana un cas di mas di 240 mil florin




**STA. CRUZ -- Diadomingo awor, for di 10’or di mainta pa 4’or di atardi, Aruba Lions Club lo ta na e cas cu nan lo rifa dia 7 di December situa na Monte Verde Residence na Sero Biento. Tin algun ticket ainda, pa cual ta invita un y tur pa pasa cumpra nan rifa pa sigura cu nan tin un bon chens! Esaki ta e di 56 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo. Ta di dos vez cu ta scoge e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo, Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 kamber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. E cas ta construi riba un tereno di mas o menos 400 m2 y tin un balor di mas o menos 242 mil florin. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier famia. Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad. Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas di 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organizacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.**

**Aruba Lions Club ta un club di servicio cu dia 29 di september ultimo a cumpli 65 aña di existencia, ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.**

Diadomingo awor:

# Containers di Serlimar na Santa Cruz

STA. Relaciona cu e tradicional limpiesa di fin di anja, Serlimar ta sigui diadomingo awor, 2 december, cu su Caya di Medio Ambiente specialmente pa Santa Cruz y vecindario. For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni banda di e parking lot di School Basico Casique Macuarima. E "Caya di Medio Ambiente" of "Milieustraat" ta encera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Serlimar lo organiza su Caya di Medio Ambiente cu un total di 4 container: - Uno container di 30 yarda pa desperdicio di construccion y pa mata corta; - Uno pa desperdicio di cas; - Uno pa metal (frigidaire, wasmachine etc.). -Un container pa E-waste, cual ta pa deshaci di artefactonan electronico (computer, celular, radio etc) Nos ta apela pa tira e material di desperdicio den su container correcto y sigui instruccion di e opzichter di Serlimar na tur momento. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. E siguiente diadomingo 9 December lo tin containers na Noord – Veld di Salinja Cerca (en frente di J&J snack). Entrante dialuna 10 di December, Serlimar lo sigui cu su planning di containers durante siman.

Horario Containerpark na Parkietenbos: Tambe bo tin e opcion di hiba bo desperdicio grandi di cas (grofvuil) na e containerpark di Parkietenbos. Esaki ta sigui gratis: Dialuna – diabierna: 6.00 am – 7.30 pm. Diasabra: 7.00 am – 6.00 pm. Diadomingo: 8.00 am – 3.30 pm. Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of e-mail nos na info@serlimar.org.

# Invitacion pa schoolnan basico y special

STA. CRUZ -- Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi y Marriott Vacation Club ta organiza un anochi di informacion tocante e Quiz di Lesamento 2013, "Ban Orlando Lesando", cu ta un quiz di lesamento entre schoolnan. E anochi di informacion pa cabezante y maestronan di klas 5, 6 y 7 di school basico y special ta riba Diahuebs, 29 di November, 7'or di anochi na e Sales Gallery di Marriott Vacation Club cu ta ariba di Champions. Tuma e roltrap pa yega na e gallery y bin scucha mas informacion di e quiz y haci pregunta.

# InselAir den management di e organizacion regional di aviacion ALTA

## ALTA ta enfatiza riba mehoranza di seguridad den region di e aerolineanan cu ta miembro

### Latin American and Caribbean Air Transport Association (ALTA) a concluí su di 9) asamblea na Panama City den cual nan ta apelá pa sigui traha riba mehoracion di seguridad den region




STA. CRUZ -- Roberto Kriete, Presidente di ALTA ta comentá cu apesar cu e asociacion a logra mehoranza pa cu seguridad den Latino América y Caribe. E lo sigui haci esfuerzo pa convence autoridadnan pa haci e acreditacion di IATA Operational Safety Audit (IOSA) un certificacion rekerí pa aerolineanan cu ta ópera den e área aki. ALTA ta orguyoso cu nan ta terminando nan di 4 aña consecutivo sin accidente fatal resultando den un recòrd. E resultado aki ta mihór cu e averahe mundial di aerolineanan certifica pa IOSA. Ta importante pa remarca cu aerolineanan cu e certificado IOSA den e region aki tin un rango di accidente cu ta 4 biaha mas abao cu e aerolineanan cu no ta certifica pa IOSA, anto e diferencia aki mester wòrdo kita. ALTA ta haci un apelacion na IATA y Flight Safety Foundation pa yuda crea un programa similar cu IOSA pa aerolineanan cu ta ópera cu avionnan chikito y cu no ta bin den remarke pa haya e acreditacion di IOSA. E manera di colaborá hunto den e region aki a produci e ALTA-IATA Trend Sharing Program (AITSP), cual a haci posibel te cu awor akí pa por colecta 84 por ciento di informacion pa cu calculacion di riesgo. Esaki ta despues di solamente 1 aña cu e programa aki a wòrdo implementá. ALTA tambe ta apelá na autoridadnan pa sigui traha via di e Regional Aviation Safety Group Pan America (RASG-PA) pa asina sigurá un acercamento hunto y coordiná pa cu seguridad den region. Alex de Gunten, Direktor ehecutivo di ALTA ta concluí enfatizando un biaha mas cu e logronan di ALTA pa medio di su miembronan ta mesun grandi cu e crecemento den e mundo di aviacion. Alavez e ta advertí cu pa sigui sostené e crecemento aki, nos mester traha hunto cu autoridadnan di aviacion, aeropuertonan, fabricante, ICAO, CANSO ACI/LAC, Comision di Aviacion di Latino América (CLAC), IATA y otro entidadnan pa asina sigurá cu por cumpli cu e expectativanan di crecemento den e region aki. Durante di e asamblea a nombra tambe e miembronan di comision di directiva di ALTA pa e periodo 2012 – 2013. Roberto Kriete, President (Chairman AviancaTaca, Enrique Cueto, Vice-President (CEO LATAM), Pedro Heilbron, Director (CEO Copa Airlines), Fabio Villegas, Director (CEO AviancaTaca), Andres Conesa, Director (CEO Aeromexico), Marco Antonio Bologna, Director (CEO TAM) y Albert Kluijver, Director (CEO InselAir).

## For Sale anto Dimes!

### Varios propiedad y asunto di balor awor ta wordo bendi den pura?

# CAREDA DI BINA A CUMINSA PA ESNAN CU A LANZA ACUSACIONNAN FALSO

STA. CRUZ -- Informacion cu ta circulando riba caya ta indica cu diferente hende cu pa metanan politico tabata bay radio y via otro medionan di comunicacion pa lastra contrincantenan politico di e gobierno di AVP, awor ta den susto grandi di nan bida despues cu gobierno ta perdiendo un caso tras di otro den corte. Tempo cu Buchi Juan no tabata conoce su derechonan a pasa dia bieu y tur esnan cu sea directamente of indirectamente a laga nan mes wordo usa pa difama y acusa falsamente diferente hende den comunidad, awor ta bay haya nan mes ta duna cuenta den corte. Tin varios caso pendiente tanto civil como penal contra diferente hende di gobierno di AVP of liga na e gobierno di AVP, relaciona cu acusacionnan y difamacion sistematico haci publicamente. Algun dia pasa tabata tin un caso unda un politico a gana contra otro politico y huez a dicta sentencia di un daño y perhuicio di 20 mil florin. Esnan di AVP, cual ta basta hende, tambe ta bay haya nan mes confronta cu demanda pa daño y perhuicio y tin cu ta bay haya nan mes confronta cu casonan penal tambe. Esaki a pone cu varios di nan, segun informacion cu ta circulando riba caya ya caba ta busca tur manera pa get rid di diferente propiedad of asuntonan di balor pa evita cu mayan ora cu nan tin cu paga daño y perhuicio, cu beslag no por wordo poni riba nan cosnan. E fli ey no lo subi pasobra den ley tin un proteccion pa tipo di maniobranan y actonan asina y cualkier abogado di awa dushi por duna e hendenan aki e conseho cla y raspa pa no haci tal. Cualkier pesona cu cumpra of forma parti di e modus operandi pa di awor aki caba trata na bende of get rid di cierto propiedad- y asuntonan di balor, tin cu tene cuenta cu nan tambe lo bay haya nan mes den un Tangana hudicial cu no lo bay conveni nan. Esey por bay encera cu si por ehempel bo a core cumpra un auto di un hende kende tin un caso di daño y perhuicio pendiente, cu despues cu e caso wordo gana door di e victima of victimanan, abo cu a cumpra cos ta haya bo mes ta entrega esaki back y perde bo placa tambe. Cos por bay te hasta asina leu cu huez por acusa bo di e participa cu mente permitida pa trata na sconde cos of trata na yuda otro get rid di propiedadnan cu posiblemente lo por a wordo confisca. E careda di Bina ta den tur su furia manera ta wordo bisa riba caya y e ansha pa bende cos den pura ta hopi grandi pasobra e spanto a dal duro den curpa cu tur e casonan cu a wordo perdi door di gobierno di AVP den entre otro casonan di Lotto pa Deporte. Ta kico tin For Sale, shonnan? Via e radio liga na gobierno e asuntonan aki lo wordo bendi na pueblo riba diasabra of diadomingo mainta? Of tur cos ta percepcion robez atrobe?




San Nicolas
Caya Jose Geerman z/n
Tel.:5245800
Fax:5844477

Scol Chikito den Scol Grandi

## Otorgamento di Rapport na E.P.B.-San Nicolas Awe 29 di November

Directiva y maestronan di E.P.B.- San Nicolas, kier a invita cordialmente tur e mayornan di alumnonan di nos school pa un anochi pa mayor. Ariba e anochi aki mayornan lo ricibi e prome rapport di nan yiu y tin e oportunidad pa papia cu e mentor di nan yiu.

**Dia: Diahuebs, 29 di November 2012**
**Ora: 6:00 – 8:00 di anochi**
**pa: Alumnonan di 1e, 2e y 3e y alumnonan di Aspirant afdeling.**

Nos ta conta cu boso presencia.

# TRADICION DI DANDE REVISA



Un di e herencianan cultural di nos historia oral, cu ta resona desde antaño, ta ora Dande ser canta y e contesta "Ai Nobe" ta sigui. Transferi di generacion pa generacion pa e epoca actual, e ta resona manera un eco di pasado. Na final di aña tin dos ocasion special cu nos ta celebra. Pasco di nacimento, nos ta desea otro paz y felicidad. Aña Nobo, cambio di aña, cu yen di optimismo nos ta desea otro un bon, feliz y prospero aña nobo. Nos ta habri aña yen di optimismo, bon intencion y propositonan positive. Dande ta un di e tradicionnan folklorico di Aruba. E isla di Aruba conoce e tradicion musical aki ya pa mas cu un siglo. Considerando e isolacion y limitacion geografico di Aruba como isla e musica aki a desaroya un estilo tradicional, un estilo tipico di Aruba. "O, Dande nos a yega na bo porta". Cu e frase aki e cantante di Dande ta saluda e famianan Arubano, 31 di December, despues cu 12 'or bati. E palabra "Dande" probablemente ta deriva di e palabra Spaño "parranda" y e verbo "parrandear" cu ta un termino colectivo (grupo) cu ta implica intencion festivo y di diberticion, tambe un grupo festivo y expresivo tocando instrumento o cantando, cu ta busca pa diverti y deleita. Un otro definicion ta "bay di un luga pa otro" of "diverti". E expresion cultural Dande riba su mes por ser considera "un saludo". Net despues di mey anochi e musiconan ta bishita casnan di famianan den cual nan ta canta un serenata cu e mihor deseonan pa cada miembro di e famia. Tambe nos por considera e Dande un saludo pa e aña nobo. Un di e cantantenan mas bieu di Dande ta Willem Serverius Geerman, naci na aña 1836 (mihor conoci como Pa Wimpy Maduro, fam di su tata ta Maduro). Otro "Danderonan" hopi conoci, di antes ta: Jaco Vos, Jan Geerman, Lee Krozendijk, esnan di fam Panneflek, esnan di fam Ming Maduro, Mo-Tito Croes (naci na1894) y esnan di fam Willems (tur di siglo 19). Di 'Pa Wimpy Geerman' (1836) sigui pa generacion despues, nos ta yega na Goy Ras (1906), Vicente Ras (1930) y Bertrando Thiel (1966). Rudolf Boekhoudt (naci na aña 1927) ta un conocido tocado di acordeon pa Dande. Un otro historia di e origen di Dande ta cu Dande a origina despues di 1836 na Savaneta, unda na aña 1860 Dande a ser composita y canta pa Jan Leoncio Pieter Koolman Jr. (q.e.p.d.). Commandeursbaai tabata un di e prome lugarnan unda e colonialistanan y gobernantenan di Aruba tabata biba, despues Oranjestad a bira capital (haf nobo) di Aruba y e sede di gobernacion. Antes tabata usa un instrumento musical so, esta un "tambu" y tambe tabata toca musica di Tambu. Tambu ta un instrumento di origen Africano. Despues musica di Dande a "plama" pa entre otro Santa Cruz, Noord y Paradera. Otro fecha cu ta ser menciona ta cu na 1863, despues di abolicion di esclavitud, Dande y Tambu a origina y den e alegria di emancipacion a sigui desaroya. E tabata existi prome, pero no tabatin restriccion manera riba Tambu, cu tabata ser toca den secrecia. Manera ya menciona tabatin mas musiconan di Dande, na diferente luganan na Aruba, pero como no tabatin medionan di comunicacion diponibel manera awendia (radio, television, corant, telefon, internet etc.) no a registra tur e diferente musiconan, pero si e musica tabata popular (conoci). E asina yama berea tabata forma caminda di contacto entre e diferente luganan na Aruba. Mescos cu otro tipo di musica tambe Dande tin su desaroyo y cambionan. E versonan di e cantica a cambia y tin diferente version. Tin Dande cu versonan largo cu su parti tristo y su parti alegre, pa alegra curason di esnan cu ta scuche. Por ehempel Mo-Tito Croes tabata canta un Dande mas liher y Vicente Tromp cu a agrega un cambio den e tono y e la haci e Dande menos lihe. E texto di e cancion ta ser adapta na e sitio y e momento especifico (tempo y contexto) di e toca, tin cantante ta improvisa y segun e ta canta ta pasa cu sombre rond den cual tabata deposita moneda di cen preto y placa gai. Den epoca di secura y pobresa tabatin menos Dande pasobra no tabatin suficiente bebida y cuminda, tambe no tabatin placa (tempo "berans"). Cen preto y placa gai tabata ser considera moneda di suerte. Awendia ta hopi mas placa (pa trece bon suerte?) ta envolvi den e paranda di Dande. Antes tabata usa tres instrument so, esta Fio, Tambor y Wiri (raspa metalico). Tambe sa usa un Raspa (traha di calbas). Tambor tin cuero (di bestia chiquito) dos banda, Tambu tin cuero na un banda so y ta ser toca cu man. Despues di tempo tambe a cuminsa uza instrumentonan manera Maraca, Marimba (un caha cu un buraco cu tres o cuatro plachi di metalnan riba dje), cuarta (procedente di Europa pa Venezuela) y tambe tin algun musico ta uza guitara y Acordeon. E trahadornan cu a bay traha na Cuba (1917-1922) a trece algun di e instrumentonan aki, manera guitara y maraca, cu despues a bira popular y tambe un parti esencial di musica Arubano. Tabatin diferente tipo di Dande, por ehempel Dande cu Tambu, Dande cu Fio, Dande cu Tambor y tambe Dande cu Sinfonia di Man. Den luna di November



preparacion tabata cuminsa ya cu tin tocado ta cuminsa controla y prepara nan instrumento y si ta necesario haci reparacion (e.o. cambia cuerda o cuero). Ta cuminsa train Dande y otro piezanan segun fin di aña ta yegando. Na e casnan cu ta ansioso pa ricibi Dande (si no tin luto) ta cuminsa traha boyo di maishi di rabo (Sorghum bicolor), pa ta cla pa dia 31 di December. Un bon soppi di bestia chikito ta ser prepara y tambe antes tabata tin e rom, coecoei, jenever y bols pa asina ricibi e tocadonan y bishitantenan. Tabatin di nos antepasadonan cu ta usa e siguiente ingredientenan pa traha coecoei (cucui): e parti abao blanco di e blachinan di mata di agave (Agave sisalana, tin hende ta yame cucuisa) fermenta cu rom blanco puro y pa e color cora ta usa fruta di tuna (Opuntia elatior). Ta corta e blanco di e blachinan y dera nan den tera cu carbon di palo, pa nan horna pa un anochi. Despues ta sace y cole, ta saca un awa manera stropi, mezcla esaki cu rom blanco (sin holo), pone tiña di fruta cora di tuna y cole un biaha mas. Tin hende tabata press e blachinan den machine di press pa saca e liquido (wak machine pa press caña). E tipo di agave (Agave sisalina), tambe yama sisal pa cabuya, tin un ingrediente cu yama agavose cu ta haci hende bira burachi (roes). Di esaki e Aztecanan ta traha pulque of octli. Un otro manera pa prepare ta, cu ta usa e siguiente ingredientenan: cawara chikito fermenta cu rom blanco puro, menta, sucu y sea ta usa tinta di color berde of cora (awendia). Tambe tin un version (moderno) di "koekoei" traha di un mezcla di simia di anis, casca (bast) di canela, rom y sucu. Mescos cu ta e caso cu tequila, tin imitacion di e producto autentico. E tocadonan di Dande ta train pa ultimo biaha e anochi di 31 di December, bay cas un rato pa habri 12 'or na cas y tuma bendicion di mayornan. Na cas nan ta saborea nan soppi cu boyo, dal un brindis y despues reuni pa cuminsa cu e paranda di fin di aña. Antes tabatin paranda di Dande cu ta dura di 12.30 'or 1 di Januari te dia 6 di Januari 12 'or di anochi. Di cas pa cas ta pasa cantando pa un y tur, pa hende grandi y muchanan por haya un bon aña. E tocadonan di Dande tabata bati porta, toca dos pieza, ricibi cen preto y placa gai y dal nan brindis di aña nobo. Dia 6 di Januari, dia di Tres Rey (Epifania), e paranda ta termina, despues e grupo ta reuni un biaha mas pa parti locual a ser colecta (placa). E sombre tabata keda yen yen di placa y leu a leu tabata tin hende cu ta tira placa di papel den e sombre. E cantantenan tabata haya mayoria di e placa ya cu despues di e trabou duro di cantamento nan tabata perde nan stem pa algun dia largo. E tradicion di Dande, e cuminda y bebidanan ta custumbernan cultural tipico di Aruba, cu ta di gran importancia pa nos identidad cultural. Dande ta ancra den curason di hopi di nos hendenan y ta forma parti di nos patrimonio historico y cultural. Un Bon Aña Nobo!

Version revisa y actualiza 23 November 2012 (original 6 December 2007)drs. Vilmio Wester, cortesia di Departamento di Cultura Aruba (DCA)

# Santa Rosa y Directiva di Fundacion Aruba Marine Park ta activo cu un campaña pa fin di aña pa controla e población di Lionfish









STA. CRUZ -- Dept. di Pesca di Santa Rosa ta traha estrecho cooperación cu directiva di Fundacion Aruba Marine Park pa purba controla e población di Lionfish. Manera ta conoci e departamento di pesca di Santa Rosa ta un di responsabilidad cu ta cay bao di minister di turismo Otmar Oduber. Den cuadro di e invasión di e Lionfish, minister di turismo Sr. Oduber a realiza e importancia pa e Programa Nacional pa controla e Lionfish y a firma recientemente un MB "ministeriële beschikking" pa cuminsa cu un programa promer cu fin di aña. For di fondo nan di (TPEF) Tourism Product Enhancement Fund a pone un fondo di awg. 221.379.48 pa purba traha diferente programa pa controla e población di Lionfish. Actualmente e siguiente organización nan ta trahando cu un campaña special pa cu e fin di aña aki y cu ta yama "Gar'e, entregue y pag'e. Esey ta bao di auspicio di Dept Di Pesca di Santa Rosa, Aruba Marine Park Foundation y Centro di Pesca Hadicurari. Tur jaagdo di Lionfish cu ta registra na Kustwacht por entrega loke nan jaag y lo wordo paga cash. E tamaño di Lionfish bao di 10 cm ta paga AWG 5.00 y size ariba 10cm ta bira AWG. 10.00. E forma di jaag Lionfish ta keda bao di e reglanan cu a ser permiti pa ministerio publico y controla pa Kustwacht. E minister di turismo, transporte y comunicación a pone fondo disponible pa mehora e producto turístico y gobierno di Aruba ta mustra nan compromiso pa cu e causa y ta completamente apoya Fundacion Aruba Marine Park cu esaki y futuro campaña nan pa controla e invasión di Lionfish.

Diadomingo awor:

# Oranjestad ta un vitrina pa Herencia y Arte

STA. CRUZ -- Cuanto biaha nos ta propone pa bishita un exposicion of museo aki na Aruba mes y pa un of otro motibo no ta logra. Mayoria di nos no ta falta un museo of atraccion cultural ora nos ta den exterior, pero aki na cas door cu e ta cerca, nos ta tarda pa yega.

Diadomingo awor dia 2 di December instancianan den Playa lo brinda un oportunidad special na un y tur cu semper ta planea, pero te awor aki no a yega, pa conoce di cerca e riqueza creativo di pasado, presente y futuro di nos dushi Aruba. Un bus lo core desde 10:30 di mainta entre 7 lugar den Playa caminda bishitantenan por baha, disfruta di un exposicion, un workshop, un charla, bebe y come algo y warda bus pa subi atrobe bay e proximo destinacion.

E ruta aki ta ofrece un parada na 'Happy Islands' cual ta un di e exposicionnan di e Prome Bienal di Aruba. Artistanan local manera Ryan Oduber, Ciro Abath y Nelson Gonzalez lo ta presente pa duna publico un guia door di e exposicion aki cu ta un 'must see'. E obra di Ciro Abath por ehempel ta un instalacion fantastico cu ta acapara atencion di grandi y chikito. Obranan di artistanan di ente otro Jamaica, Barbados y Santo Domingo ta completa e exposicion aki den Free Zone cu ta ponebo sinti manera cu bo ta den un pavilion di arte na un Bienal Internacional. Na Waf Chikito bus lo para pa e actividad di Stichting Rancho den cual lo ofrece cuminda di Aruba y Colombia cu ente otro demostracion di tradicionnan Wayuu. E actividad aki lo sigui te mas laat atardi.

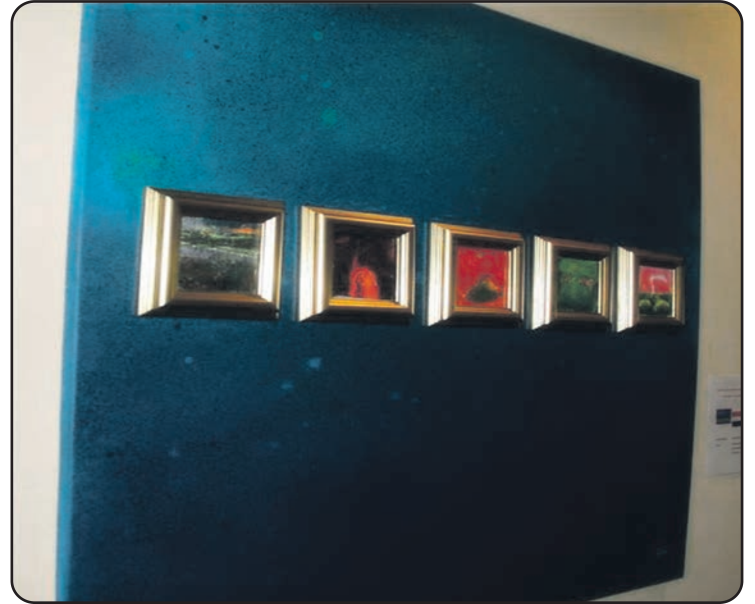
Un otro parada lo ta na e oficina di e Representacion di Hulanda na Aruba (VNO). Akinan por aprecia un exposicion di arte yama 'One Happy Kingdom' cu cuadra, escultura, video y mas. VNO ta mira den arte y cultura e medionan ideal pa construi brugnan entre e diferente comunidanan den Reino. Elvis Tromp, Stan Kuiperi y Glenda Heyliger ta algun di e artistanan cu tin un obra den e exposicion aki.

UNOCA den Stadionweg ta anfitrion di nos artista Belinda de Veer, kende a inspira su mes riba e dilema si nos isla ta un desierto of un paraiso. Publico lo por combersa cu conocedornan di e trabao di Belinda y UNOCA lo tin sigur un treat pa tur esnan cu bishita.

E futuro creativo di Aruba ta den e exposicion 'Linked' na Ateliers' 89 den Dominicanessestraat. Artistanan hoben manera Kevin Schuit, Pricilla Lacle y Cado Lannoy ta presenta instalacionan, video, fotografia y otro expresionnan di arte. E proyecto y exposicion aki a haya un sosten y aclamacion den Reino y Regio y a haya hopi bishita di hobennan. Director Elvis Lopez y algun hoben artista lo t'ey pa ricibi un y tur y duna un splicacion tocante e obranan. Ateliers' 89 lo ta habri te cu 4'or di atardi.

E herencia rico di Aruba lo ta presenta na Museo Arqueologico y Museo Historico. Na e ultimo aki tin un exposicion temporario di maquetanan di Rita Maasdamme cualnan ta mustra bida na Aruba den diferente periodo di Historia y Pre-historia.

Publico por subi e bus mainta 10:30, despues di e desvelo di e canoa na Museo Arqueologico of na cualkier otro parada despues. Bus lo sigui core entre e actividad te cu 2:30 di merdia. E careichi den bus y entradanan ta gratis.









# SUCESO AWE24.COM

A detene un persona y a confisca un auto

## Entrada hudicial cu R.S.T. haci na un cas na Cherokezenstraat

STA. CRUZ -- Diarazon den oranan di madruga a presenta un batayon di oficial di R.S.T. acompaña pa huez na un cas na Cherokezenstraat. Nan a destrui e porta y a drenta paden y a detene un sospechoso na e cas. Esaki en conexion cu un investigacion relaciona cu traficacion di droga. Ademas na e adres aki a confisca varios artefacto y tambe a bay cu un auto. Na e cas un ruman di e sospechoso deteni tabata indica na e autoridad presente cu e documento presenta pa a haci e entrada judicial aki no ta corecto y tin fout aden, ademas no tabata di acuerdo cu e forma con a invadi e cas. Nos lo sigui informa den un otro informe.







**IBiSA ta informa:**

## Chekeo di Salud y Movecion gratis

**Na Centro di Bario Playa Pabao**




STA. CRUZ -- Diahuebs atardi dia 29 di november 2012 ta tuma lugar Chekeo di Salud completamente GRATIS y actividadnan di movecion den e bario Playa Pabao. Chekeo ta tuma lugar den e Bus di Salud di 4'or di atardi te cu 7'or di anochi.

E meta principal di e Bus di Salud ta pa yega serca di e ciudadano, haci un chekeo di salud, duna conseho di salud (nutricion y movecion) y eventualmente ta referi e ciudadano na su dokter di cas. Expertonan den e Bus di Salud ta haci e chekeo di salud cual ta encera, control di BMI, precion y sucu den sanger na tur persona di 18 aña y mas bieu. Pa e test aki di salud bo NO mester ta na yuna, bo por pasa y haci bo test na cualkier momento durante di e orario stipula. Pa muchanan desde 2 aña ta haci chekeo di largura, BMI y checklist Hi-5!

BMI ta para pa Body Mass Index. Ta yega na e BMI door di parti e cantidad di peso (kg) door di e largura2 (meter). E resultado di e BMI ta indica si un persona su peso ta sea *mucho abou, *normal/saludabel, *demasiado halto, *peligroso pa salud/halto dimas (obesitas).

Locual ta trata e actividadnan di movecion, esaki ta parti den 3 actividad y den diferente orario. Entre 4'or y 5'or di atardi tin Movecion pa Mucha cu yen di actividadnan recreativo pa asina e muchanan por pasa un ora placentero y agradabel. Un mey ora di Aerobics ta cuminsa 5:30 di atardi bou instruccion di Benny Richardson. Un ora di Zumba cual ta cuminsa 6'or di atardi bou guia di Jacqueline Ponson-van Putten. Tur 3 actividad di movecion ta completamente gratis.

Vision di IBiSA ta pa crea y mantene un Aruba sano y activo. Cu nos actividadnan gratis den bario nos ta promove un bida saludabel y activo bou di e cuidadano Arubano den nan mes bario. Nos di IBiSA ta haci nos maximo esfuerso pa yega den bo bario tambe. Si bo tin cualkier ideanan y sugerencia pa yuda crea y mantene un Aruba sano y activo, tuma contacto libremente cu nos durante orario di oficina na 582-4987. Na mes momento nos ta pidi tur ciudadano pa keda pendiente di nos website cual nos lo lanza na comienso di aña 2013 caminda tur informacion lo ta disponibel pa un y tur.

# Gruponan di Districto 1 y 3 di Scouting Aruba a tene un Actividad di Districto historico diasabra ultimo

STA. CRUZ -- Dia 24 di November ultimo gruponan scout di Districto 1 y 3 di Scouting Aruba a tene nan actividad di districto na School Preparatorio Sabana Basora.

E actividad aki tabata tin e formato di un sportdag combina cu algun workshop y sesionnan demostrativo di entre otro Rode Kruis Aruba y Cuerpo di Bombero di Aruba.

Na e actividad aki a participa mucha y hobennan (bever, welp, verkenner y explorer) entre e edadnan di 5 pa 18 aña di 7 Grupo Scout for di diferente bario rond di Aruba. E respectivo gruponan cu a participa ta: Grupo Scout Baden Powell di Playa Pabou, Grupo Scout Santanero di Dakota, Grupo Scout San Martin de Porres di Buena Vista, Grupo Scout Cacique Macuarima di Sta. Cruz, Grupo Scout St. Hyacintus di Savaneta, Grupo Scout St. Paulus-Michael di San Nicolas y Grupo Scout St. Joris tambe di San Nicolas. Durante e evento aki tur mucha y hoben a haña e oportunidad di participa den ekipo y conoce otro mucha y hobennan di nan mesun edad di otro barionan rond di Aruba, durante cu nan ta participa na e diferente actividadnan, weganan y sesionnan educativo y informativo cu a ser brinda. Durante dia e mucha y hobennan a ricibi snack y frutanan saludabel y merdia un lunch pakket. E evento tabata tin un duracion total di 8 ora y a conta cu un participacion di 135 mucha y hoben conhuntamente cu na respectivo lidernan di grupo y unidad.

E evento aki a keda organiza door di e team di Districto 1 y 3, cu a dedica hopi tempo pa prepara e evento historico aki caminda gruponan di Districto 1 y 3 di Scouting Aruba a uni pa traha riba e plataforma comun aki.

E team organizador kier a gradici Cabezante di School Preparatorio Sabana Basora cu nos por a uza e school como e lugar di nos evento di districto, Rode Kruis Aruba cu a bin duna dos workshop y sessionnan demostrativo, Cuerpo di Bombero di Aruba pa bin duna un session informativo y demostrativo, Instituto Biba Saludabel Aruba cu a coopera pa fia nos diferente material pa e evento, nos fotografo pa e evento aki y na Alto Comisario (HC) di Scouting Aruba, sr. Elson Barry cu a coopera cu e districto pa cu realizacion di e evento aki.

Siguramente e evento tabata uno sumamente exitoso danki na e aporte di cada un di boso conhuntamente cu e team organizador y e lidernan di tur respectivo grupo cu a participa. Un vez mas, danki na tur hende cu a duna un of otro aporte pa haci e evento aki posibel. Si lectornan ta desea di haña mas informacion tocante scouting of pa inscribi un mucha of hoben entre e edadnan di 5 cu 18 aña pa bira miembro di un grupo scout den bo bario, por tuma contacto libremente cu nos di e team di districto 1 y 3 na cellular: 5945129 na unda nos lo duna'bo informacion general tocante scouting y di e grupo scout mas cerca di bo bario.









### Sra. Maribel Tromp

# Tuberculosis ta un bacteria cu ta usa canal di aire pa contagia un persona

STA. CRUZ – Durante conferencia di prensa na Colegio Arubano, sra. Maribel Tromp cual ta Epidemiologo na Directie Volks Gezondheid cual ta e instancia cu ta encarga cu e investigacionnan necesario pa loucal ta trata e alumno di Colegio Arubano cu Tuberculosis ta splica cu no ta algo raro na Aruba ya cu pa aña sa tin entre 6 pa 8 caso di personanan infecta cu e bacteria aki. E parti fastioso den e caso aki ta paso ta trata di un school, pues mester ta mas cauteloso. DBZ ya a custumbra di trata cu casonan asina y manera ya caba a wordo informa, otro siman tur esnan cu tabata hopi pega cu e alumno lo wordo investiga di cual lo haya un spuit pa asina mira si di berdad nan ta infecta. E spuit aki ta un PPD od Mantoux Test cual no ta un vacuno sino mas bien un test pa mira si e persona tin algo. Esaki ta un test di cuero cu ta involucra un hangua chikito. E meta tras di e test aki ta pa mira si tin un anti curpa forma contra e maleza aki. Di experiencia DBZ sa cu TBC ta dura basta prome cu e simptomanan cuminsa mustra. Pa e motibo aki lo cuminsa cu e investigacionnan otro siman y lo haci esaki segun protocolnan di Hulanda y PAHO. Famia di e alumno ya a pasa test caba y awor ta turno pa e alumnonan cu tabata serca di e alumno infecta. Si haya personanan infecta lo tuma contacto cu specialistanan pa waak kico ta e proximo pasonan. Lo warda te otro siman door cu mester coordina e rooster y zorg pa tur alumno pasa e test tambe. Probablemente e test lo wordo haci na school mes. Tin diferente tipo di tuberculosis, pero te ainda no ta conoce cual ta e tipo cu e alumno tin. No tin un remedi pa evita tuberculosis, pero si tin tratamento pa sana esaki si presenta na tempo.

**Sintomanan di tuberculosis:** Curpa ta sinti kibra, keintura, tosamento seco mas cu 3 siman, sodamento anochi y perdemento di peso. Un di e aspectonan importante pa evita tuberculosis ta higiena. E bacteria aki ta usa canal di aire pa contagia un persona. Esaki por sosede door di un persona cu tin e maleza activo caba y si e persona aki niester of tosa riba bo, e bacteria por drenta via bo nanishi of boca y bay den bo pulmon. Ta importante pa laba man constantemente y si bo tin sintomanan straño tuma contacto cu bo dokter mesora.

### Sr. Andin Bikker

# Gobierno ta creando un problema y lo saca probecho tambe financieramente

STA. CRUZ – Durante un conferencia di prensa di PDR, Sr. Andin Bikker ta comenta cu e caya grandi ta wordo drecha masha bunita, pero tin limitacion di parkeo. Un cantidad di lugar di parkeo a wordo perdi y no a traha nada adicional na lugar di esaki. Patras di Bestuurskantoor mes tin un cantidad di luga a bai perdi of ta reserva pa construccion. A wordo priminti cu na unda antes tabata Tivoli y Texas lo traha un lugar di parkeo, pero nada no a wordo haci ainda. Gobierno a priminti cu pa dia 15 di December e proyecto di Tram lo keda cla pero e pregunta ta awo unda tur hende cu kier shop den caya ta bai para nan autonan. Tambe a comprende cu den e plannan ta poni cu tur lugar di parkeo nobo lo cobra pa parkeo incluyendo pa esnan cu ta traha den caya grandi. Awor e pregunta ta sinta si acaso e doñonan di trabao lo paga e 50 pa 60 florin extra tur luna na e trahadornan pa nan por para nan auto. Ta pidi Gobierno pa adresa e problema aki ya cu hopi ta esnan cu lo bay para auto riba acera cual lo ocasiona cu nan lo haya un boet tambe. Gobierno ta bezig ta creando un problema cual te hasta lo bay saca placa for di e problema aki. Mesun problema aki por wordo confronta den areanan di hotel cual poco poco tur lugar di parkeo lo bira cu mester paga.

# Resultadonan di futbol Liga Hubenil di AVB

STA. CRUZ -- Durante henter e siman e weganan di futbol Liga Hubenil di AVB a tuma lugar ariba diferente tereno rond di nos isla. Den futbol Junioren nos a haya cu e equipo di Britannia a enfrenta e equipo di Dakota, aki e pumanan ta gana e amariyonan cu e score di 2 - 1, e muchanan di Pabao esta Riverplate tambe ta logra un triunfo contra e equipo di Brazil Jrs, aki e score tabata 2 - 1, mientras RCA tambe ta logra un victoria convincente contra di Arsenal di Angochi, ganando cu e score di 8 - 0. Den division di Menor, Nacional/Washington ta gana Estudiantes 3 - 1, Estrella ta vapulea Bubali 14 - 1, Dakota ta gana RCA 1 - 0, Brazil Jrs ta gana Britannia 1 - 0, Jong Aruba ta gana Riverplate 5 - 2 y La Fama ta gana Caravel 4 - 2. Asina nos ta mira cu e scorenan ta preta, aunke Bubali so no ta den un bon racha manera desea. Mester bisa cu nos a mira un pida wega di Bubali contra di Estrella. E problema mas grandi ta cu e muchanan di Bubali no ta completa un elenco, ya cu nan a hunga cu solamente 8 hungador. Esaki sigur ta algo di lamenta mirando cu ya caba Bubali a sali for di e campeonato di junioren pa motibo di dos wega perdi pa default. Nos ta kere cu pa un equipo grandi manera Bubali esaki no ta na su lugar, mester bai averigua kico realmente ta pasando cu e orguyonan di Noord. Ban spera cu e hungadornan yega tereno pa asina yuda e otronan cu si ta cumpli cu tur compromiso.

















# Cu Mike prijs di coriente ta mas halto awe compara cu 2009




*"Mi a haci un calculacion di mi cuenta di coriente: Na anja 2009 mi a usa 1239 kw/uur y ma paga Afl. 471.80. Promesa di Mike tabata 25.5% desde DAY ONE. E 25.5% aki ta Afl. 120.30 cual ta haci cu segun e promesa mi lo mester ta pagando Afl. 351.49.*

*Na anja 2011 coriente a subi DOS biaha, na April 2011 y na Augustus 2011.*

*E prijs di October 2012, basa ariba mes uso, mi ta pagando Afl. 632.70 y awor cu tin un propaganda cu a baha prijs di coriente cual a wordo aproba den Dialogo Social, basa ariba e mes uso di 1239 kw/uur cual ta haci'e per November 2012 Afl. 569.58.*

*Desde ki dia Afl. 569.68 ta menos cu A) Afl. 471.80 of cu B) Afl. 351.49?*

*Bao Gobierno di Mike Eman, prijs di coriente y costo di bida a subi.."*

*Habitante desgusta!*

E[illegible]h usage: 1239 Calculate

| Calculation as of November 2012 | Price/kWh | kWh | Sub-Total |
|---|---|---|---|
| Flat Rate | | | 10.00 |
| Energy Charge: First 500 kWh | 0.391 | 500 | 195.50 |
| Energy Charge: 501-1000 kWh | 0.449 | 500 | 224.50 |
| [illegible]ergy Charge: Over 1000 kWh | 0.584 | 239 | 139.58 |
| Total [illegible] Bill - Rate A | | | 569.58 |

| Calculation before November 2012 | Price/kWh | kWh | Sub-Total |
|---|---|---|---|
| Energy Charge: First 250 kWh | 0.1850 | 250 | 46.25 |
| Energy Charge: 251-500 kWh | 0.1450 | 250 | 36.25 |
| Energy Charge: Over 500 kWh | 0.1400 | 739 | 103.46 |
| Fuel Surcharge: All kWh | 0.3847 | 1239 | 476.64 |
| Credit: Up to 500 kWh | 0.0598 | 500 | -29.90 |
| Total Electric Bill - Rate A | | | 632.70 |

Periodo di cuenta
Feb 2010

Ultimo dia pa paga
14 Apr 2010

Saldo periodo anterior
AWG 240,15

ELMAR
Wilhelminastraat 110 P.O. Box 202
Oranjestad, Aruba
Tel.: (297) 523-7100 Fax: (297) 582-8991
Website: www.elmar.aw
E-mail: customerservice@elmar.aw

Naam :
Adres :
Verbruiksnummer :
Aansluitnummer :
Inc. : 08
Verbruiksmaand : FEBRUARI 2010
Uiterlijke betaaldatum : 14 APRIL 2010
Totaal deze maand : AWG 471,80

Verbruiksmaand
FEBRUARI 2010

| Meter nummer | Tarief | Laatste stand | Vorige stand | Gemeten verbruik in kwh | Bedrag AWG |
|---|---|---|---|---|---|
| | A | 49666 | 48427 | 1239 | 185,96 |
| Aanpassing deposito | | | | | 30,95 |
| Brandstofclausule | | | 25,5600 X | 1239 | 316,69 |

Totaal deze maand inclusief zegelrecht 471,80

ELMAR

Aruba B : 512012
RBTT : 3046478
B Caribe : 80468404
CMB : 20658000

Datum opname : 26-02-2010
Gestort deposito : 608,17
Openstaande saldo eind vorige maand : AWG 517,90

Aansluitnr :
Verbruiksnr :
Inc : 08
AWG 471,80

## Basa riba uso di 1239 kw/uur:

## Anja 2009: Afl. 471.80

## October 2012: Afl. 632.70

## Desde Nov 2012: Afl. 569.58

**Bay gaña baca ohm!!**



**Sra. Nicole Hoevertsz**

# ODEPA ta duna mas apoyo financiero na Comitenan Olimpico Nacional

STA. CRUZ – Sra. Nicole Hoevertsz, miembro di Comité Ejecutivo di ODEPA ta comparti su satisfaccion pa cu e decision aki: "Den e diescuater aña cu mi ta forma parti di e Comite Ejecutivo di ODEPA, a traha duro pa crea mas fondo. ODEPA awor ta un organizacion financieramente fuerte. E avance aki ta wordo inverti directamente den e atletanan y entrenadornan di nos continente. Esey ta hasi posible pa nan logra un mihor actuación durante Weganan Panamericano y Olimpico. Pa Comité Olimpico Arubano tambe esaki ta un tremendo noticia." Mas cu un miyon dollar di apoyo directo, esey ta loke Comite Ejecutivo di e Organizacion Deportivo Panamericano (ODEPA) a decidi den su reunion na Miami pa inverti extra den cada un di e 41 Comite Olimpico Nacional di e continente pa proximo 4 aña. En total ODEPA ta inverti mas cu 46 miyon dollar den e organizacionnan miembro. Miami ta centro di encuentro di e asociación continental, ODEPA, e siman aki. Durante e prome dia di reunión caba e directiva a tuma algún decisión sumamente positivo pa e Comitenan Olimpico Nacional. Nan lo ricibi mas cu un miyon dollar adicional pa inverti den nan atletanan. Tambe ODEPA lo inicia un programa integral di capacitación di entrenadornan di seleccionnan nacional, cu bista riba e Weganan Panamericano di Toronto 2015 y e Weganan Olimpico di Rio 2016. Na tercer lugar atletanan cu ta preparando pa e Weganan aki lo tin awor e oportunidad pa entrena den centronan di alto rendimento alrededor di e continente. Na di cuater lugar e comisionnan di trabao di ODEPA lo conta awor cu un presupuesto asigna pa por mehora nan actividadnan. Banda di e sumanan importante aki cu ta wordo inverti, tin ademas e programanan di Solidaridad Olimpico, cu ta sigui duna e Comitenan Olimpico Nacional un variedad di programa di desaroyo. Den e simannan nos dilanti COA lo elabora un plan di desaroyo hunto cu e federacionnan deportivo, den cua mester delinea con ta pensa di inverti e sumanan adicional aki. Obhetivo ta pa Aruba tambe logra un mihor actuacion y resultadonan concreto den e añanan nos dilanti.





# MARVIN ROMBLEY TA ANOTA 29 PUNTO PA DE VUYST IMPACT SUPERA ESTRELLA 98-55

STA. CRUZ -- Diamars anochi riba cancha di Aruba Juniors na socotoro a continua e campeonato di basketball 2012-2013. Den e prome wega den division liga menor a enfrenta otro Estrella y Stichting de Vuyst. Estrella cu te na e momento ey no a sinti e sabor di Victoria, a bin todo por todo pa gana su prome partido. Pero e tarea lo ta hopi dificil mirando cu de Vuyst ta un team solido cu hungadornan jong cu hopi abilidad di shooting. De Vuyst cu ta gana e tip-off ta y sink mesora e prome 3-pointer door di Anthony Fabian. E comienzo di wega tabata dificil pa e defensa di Estrella mirando cu nan no tabata tin contesta pa e ofensiva di “inside-out di De Vuyst. Aniel Anoop tabata penetra den e defensa pa despues saca e bala bek afor unda cu Marvin Rombley ta para comodo den su shooting spot pa bom su shotnan. Den e prome 5 minuutnan di wega De Vuyst ta saca un ventaha di 17-5. Mester menciona cu yegamento laat di e hungadornan di Estrella ta haci e situacion dificil pa coach Benny. Ora Roan Held, kende por cierto a yega wega laat, a drenta wega, e defensa di Estrella a para e penetracion di de Vuyst poco. E promer quarter ta cera cu score di 24 pa 9 na fabor di de Vuyst cu 15 punto di e Marvin Rombley. Den e di dos quarter Estrella ta sali mas focused y ta anota 19 punto contra 22 di de Vuyst. Roan Held a demostra cu e ta entre e mihornan den e liga ora ta trata di “inside game”. E ta anota 9 punto den e quarter y ta domina e board defensivo cu 3 block shots den e quarter. Halftime ta bay aden 46-28 na fabor di de Vuyst. Den e di tres quarter Peter Pineda di Estrella ta purba pusha e mashin oranje pa yega mas cerca anotando dos 3 pointer, pero de Vuyst ta un team solido cu hungadornan cu por core a cancha bon y cu hopi bon outside shooting. Faltando 2 minuut pa e di 3 quarter termina coach Gilbert Gario ta manda su dos hungadornan mas grandi pa prome biaha den wega. Sabio Lintsz y Roderick Giel a anima nan compañenan for di banki durante full e wega, pero tabata cla pa haci nan trabao riba cancha. Nan a domina e board defensiva cu facilidad. Esaki ta yuda nan haya fastbreaks un tras di otro. Di otro banda Estrella su produccion a cay den di 4 quarter cual a contribui pa de Vuyst anota no menos cu 31 punto den e quarter aki. Estrella sigur tin hungadornan bon riba nan equipo, pero nan wega ta mucho individual y no ta volg manera mester ta instruccion di Coach Benny. No ta di opinion cu si nan tuma e wega mas na serio nan lo por gana algun wega. De Vuyst ta gana e wega cu score di 98 pa 55. Topscorer pa De Vuyst tabata Marvin Rombley 29, Bryan Goedgedrag y Anthony Fabian 14 y Raderick Giel 11 y Aniel Anoop 10. Pa Estrella e mihornan tabata Roan Held y Peter Pineda cu 22 y 13 respectivamente. Den e di dos wega cual porcierto a bay overtime YMCA Young Legends ta gana di YMCA Dakota cu score di 90 pa 84. Campeonato ta continua diabierna y diasabra awor na Aruba Juniors. Diabierna pa 7:30pm lo enfrenta otro den division di Cadets Aruba Juniors y De Vuyst mientras cu pa 9:00 RCA lo enfrenta YMCA SN den Junioren. Diasabra cuminsando 10’or na Aruba Juniors lo tin weganan di mini. 10’or YMCA SN contra Estrella, 11’or CBB contra RCA, 12’or De vuyst contra YMCA Dakota y e ultimo wega pa 1’or lo bay entre Aruba Juniors y YMCA San Nicolas. Diasabra anochi e weganan ta continua riba cancha di Aruba Juniors unda cu pa 7.30 pm YMCA San Nicolaas lo enfrenta De Vuyst den Cadets y pa 9.00 pm Aruba Juniors La Estrella Sparks lo enfrenta RCA den division di Juniors. Tur fanatico di basketball ta invita pa bin waak wega y apoya nan equipo favorito e weekend aki.






**Incluyendo bishita na diferente YMCA local**

# Secretario General di YMCA Aruba ta participa na un exitoso seminario na Sao Paulo, Brazil

STA. CRUZ -- E secretario general di YMCA Aruba, Anky Vrolijk a participa recientemente na un seminario importante na Sao Paulo Brazil, hunto cu representantenan di diferente YMCA regional. Sra. Vrolijk hunto cu 39 otro delegado di Mexico, Colombia, Chile, Ecuador, Panama y varios YMCA di Brazil a intercambia idea tocante ideanan y plannan cual ta haci mas efectivo e proceso pa recauda fondo pa proyectonan necesario. E seminario a dura cuatro dia completo y a inclui un evaluacion y discusion di kico e preocupacionnan mas grandi di cada un di e YMCA ta pa cu nan comunidad. Esaki tabata hopi beneficioso, pasobra asina a yega na dialogo tocante diferente proyecto y con nan ta wordo ehecuta. E meta principal di sra. Vrolijk cu e participacion na e seminario aki tabata pa explora plannan y ideanan nobo cu lo por wordo introduci na Aruba tambe. Diferente YMCA a presenta nan strategianan den varios area, incluyendo e factornan positivo y negativo di cada un. Durante su estadia na Sao Paulo, Sra. Vrolijk su programa tabata yen y despues di e seminario di cuatro dia, el a bishita tambe algun YMCA na Sao Paulo. E




diferente YMCA na Sao Paulo ta varia bastante den grandura. Na final di e bishita di trabao intensivo na Sao Paulo, Anky Vrolijk a expresa cu esaki tabata un experiencia grandi y sigur Aruba lo beneficio hopi den futuro di e informacion cu el a adkiri, specialmente na momento di ehecucion di diferente proyecto. YMCA trahando pa comunidad di Aruba . TOCANTE YMCA YMCA Aruba a wordo funda 56 aña pasa pa Bob Steele, kende a waak un necesidad pa bin cu un lugar pa hobennan pa evita cu nan lo ta ariba caya. Sin fondo disponibel, cu e lema “Without a cent, but with hope and prayer”, un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion cual a haya apoyo di entre otro Lago Oil and Transport Co y Rotary Club pa asina na maart 1958 YMCA por a logra inaugura su prome edificio na Aruba. YMCA tin como meta pa crea personanan util y abil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo riba nan contemporaneonan. Trahando hunto cu YMCA international YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, na añanan setenta. Golden Agers, cual ta cumpli 50 aña e aña ki y Y’s Man a hunga un rol importante den e programanan, creando fondo pa inverti den YMCA. YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA ta e prome “tra’i merdia”, yama Y’s Care (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 23 aña cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.



# CLASIFICADO
## solodipueblo@gmail.com

## FOR HUUR

Un apartament di 1 kamber y un baño comodo den centro di Santa Cruz, Preferibel pa un pareha of un persona,serio y responsabel. Yama 593-1449/593-8998.

## TA BUSCA

Ta bende tereno Prime Spot na Sta Cruz pa supermarket of negoshi.
Tereno Eigendom.

1. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di dokter de Cuba na Sta. Cruz
2. 600m2 @ 250 florin per m2, situa pariba di Dokter De Cuba na Sta. Cruz
3. 800m2 @ 500 florin per m2, Situa otro banda di Taco Bell na Sta. Cruz, ariba caminda grandi.

Contact Ecro na 730-7000

## Ta Busca

Labrador Rietriever (puppy)pa cumpra yama 592-5698




Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL.
Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM
Desde diadomingo awo y full luna di December, Boutique Keyla lo ta habri riba Diadomingo tambe, di 10.00 am - 3.00 pm.
Nos tin un parkeerplaats amplio.
Boutique Keyla
Paradera 84
tel: 582-1164 cel: 593-1189
website:boutiquekeyla.com
facebook:Boutique Keyla



## Private Center Investigation Aruba




1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
   1. caso di divorcio
   2. caso di maltrato
   3. caso di duda aden???
   4. caso di corupcion
   5. caso di ladronicia
   6. caso di atraco
   7. nos ta filma tambe videonan
   8. nos ta graba tape di combersacionnan
   9. nos ta rond mundo completo den e trabou aki
   10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
   11. nos ta keda den nos sistema priva
   12. nos ta saca potret tambe
   13. abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160**
**24 ora pa dia**







**Medical & Home Healthcare Services**
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba
**Tel. 582 6651 / Fax 582 6567**

**BUSCA TUR BO PRODUCTONAN DIABETICO**

Manera:
Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion
Diabetic Face Care
Diabetic Nail & Finger Cream
Diabetic Foot Massage Cream
Diabetic Key Chain (Jabero)
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)
Special Medical Diabetic Shoes
Gluco Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical lider den productonan Diabetico na Aruba**

## Ta Bende

Un Toyota Corona 1990 pa pieza por yama na 5944659

## TRABAO?

Bo ta buscando trabao? E espacio aki por ta di bo. Manda nos bo anuncio di bo specialidad of bo ramo di trabao cu bo number di contacto.
585-9500

## MENU

Menu di Pasco pa diadomingo 9 December Sede di MEP di 11'or te orac uminda caba. Por yama pa reserva 5944659.
MENU
Aros con Pollo. F 5,-
Lomito. F 5,-
1/2 Galinja. F 7,-
Ham Horna. F 4,-
Roastbeef Mushroom. F 5,-
Ajaca. F 5,-
Salada batata Of Berdura. F 2,50
Menu Completo. F32,50

## TA BUSCA

Ta huur un cas di 4 kamber y dos baño na Dakota, banda di caminda principal Caya Betico Croes na Cumana. Si ta desea pa biba cu famia of pa haci negoshi. Pa mas informacion yama 592-6895 Sr. Croes.

## TA FURA

**Orange Matras Fabric**
ta fura y traha matras y box spring den tur midi , ta fura set di sala, tv chair y pa auto pa mas info bishita nos olijfistraat 23d of por yama na
588-7468 / 569-8053.

## TA OFRECE

Ta ofrece servicio di divorcio, ta traha carta(nan) na hulandes, spaño y ingles na un prijs razonabel.

Pa mas informashon, por manda email na: easylegalc@yahoo.com

## FOR SALE

E REGALO DI SINTERKLAAS PA BO YIU. CD PA MUCHA CANTA, PINTA Y GOZA CU BOEKI PA KLEUR. NA TUR DISCOBAR OF CERCA SHONNEL.
TEL: 5921919.

## TA HUUR

Apartamento na Noord, Cunuco Abao, banda di Texaco Sasaki 2 kamber separa, sala, cushina, comedor, 1 baño
Apartamento ta completamente muebla; cama kingsize, mesa di comedor, set di sala, frigidaire.
Ta inclui 2 airco tipo invertor ( pa spaar coriente) Exclusief cuenta di coriente y awa Afl. 1200.00 per maand
1 luna downpayment plus 1 luna paga adelanta
Contact Ecro Real Estate na 739-0101

## TA BENDE



Un generator Denyo di 15 KVA aribasugaroshi cu wiel. Ta start y traha den perfecto condicion.
Afl. 16.000.00 negociabel.
Haci bo oferta.

Call: 739-0101

## ALEJANDRO TEY BEK

Pa tur mi clientenan di Sta. Cruz y vecindario, ami Alejandro Duque tey bek na Sta. Cruz 32c, Point Plaza dilanti di Colegio San Hose.Pa mas informacion por yama na 585-0395 of 568-1467 of por pasa personalmente. Danki, Alejandro.



# Indian Rock Garden

awor den su estilo nobo..

pa bo

Christmas Dinner

bruid, aniversario of

cualkier otro celebracion...

Jama 5926460

y haci bo reservacion

## TA BENDE

1 cama di 2 persona

+ matras 500 florin

1boekenkast

Afls. 100.00

## TA BENDE

Ta bende un yamaha CP 300 88-key digital stage piano den excelente condicion pa Afl. 3000,= por yama na Cel.:5672692. No perde e bon chens aki.

## TA BENDE

Un cas nobo, 3 kamber, 2 baño, sala, comedor/ cushina riba tereno propiedad ( eigendom) di 355 m2 den un bario hopi trankil, den naturaleza, riba un residencia situa na Papilon (Sta.Cruz) prijs afl 192.000,= pa mas info yama 744-0922.




## Sorteo di dia : 28 November

| Santo Domingo | Diario | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 8606 | 0564 | 3460 | 9514 | 1290 |
| | 7299 | 2726 | | 3904 | |
| | 2344 | 1342 | | 4666 | |
| Lotto | A - 30 - 32 - 02 - 28 -15 Joker: 20 | | | | |
| Mini Mega | | | | | |
| Mega Ball | | | | | |
| Zodiac | 2267 Virgo | | | | |

## Telefonnan importante:

| | |
|---|---|
| **BOTICANAN:** | |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Fergusonstraat | 583-0620 |
| Kibrahacha NV | 582-2007 |
| Oduber NV | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Santa Cruz | 585-6890 |
| San Lucas | 584-4830 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-0027 |
| Trupiaal | 582-8671 |
| Eagle | 587-9011 |
| 4 Centro Medico | 584-5779 |
| Aloe | 584-4606 |
| Central NV | 585-1965 |
| Dakota NV | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| **POLIS:** | |
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Sta. Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip-line | 11141 |
| Brandweer/Ambulance | 911 |
| Guardacosta | 913 |
| Seguridad National | 11911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524-8833 |
| Setar storing | 117 |
| Web Storing | 525-4600 |
| Elmar storing | 523-7147 |
| **Agencia Funeral:** | |
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 582-2222 |
| **Fundacion:** | |
| Cas | 584-2050 |
| Fada | 583-2999 |
| F A V I | 582-5051 |
| Famia Planea | 588-9591 |
| Autismo Aruba | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr | 583-5400 |
| Pa Hubentud | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba | 587-4260 |
| Solo di Pueblo | 585-9500 |
| Canal 22 | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

## Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

## Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro Medico

524-8833

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## BARCO CU CADAVERNAN HAYA CERCA ISLA HAPONES



Tokio – Un barco di palo cu algun cadaver den condicion descompuesto a ser encontra dilanti di e costa di e isla Hapones Sado. Polis a duna di conoce ayera cu e barco tabatin arconan di caracter Coreano dificil pa decifra. Nan ta probablemente cinco cadaver, pero e condicion dii descomposicion ta asina avanza cu ta dificil pa determina di cuanto persona precisamente ta trata. Den e barco tambe a encontra maleta. Ta parse cu e barco tabata drief basta tempo riba lama, segun un agente policial. Tal vez nan tabata refugiadonan procedente di Nord Corea.

## CURACAO TA HAYA UN GOBIERNO DI EXPERTONAN



Willemstad – Pa por enfrenta cuestionnan politico di urgencia profundamente, Curaçao ta haya un Gabinet transitorio cu lo no contene politiconan, pero expertonan. Esaki a ser informa ayera. Desde algun tempo algun partido ta negociando na Curaçao bao di liderazgo di formador Glenn Camelia tocante un gobierno nobo. President di e partido PAIS, Mike Franco, a confirma cu e partidonan a palabra pa laga expertonan agapara cuestionnan actual manera e situacion malo financiero y e necesidad di tuma medidanan pa un periodo di seis luna. Despues di esaki por forma un gabinet normal politico. Franco a confirma cu e partido di mas grandi riba e isla, partido independiente Pueblo Soberano, e propone e Prome Ministro experto. Banda di Pueblo Soberano y PAIS e coalision ta existi tambe di partido PNP y parlamentario independiente Glenn Sulvaran, kendenan ambos tin 1 asiento den parlamento. E coalision conhuntamente tin un mayoria di 11 asiento den e representacion di pueblo di 21 asiento.

## NA VLAANDEREN ESNAN DI HABLA FRANCES TA PIDI AYUDO DI NACIONNAN UNI



Ginebra – Personanan di habla Frances na Vlaanderen kier como minoria wordo rconoci. Un asociacion di interes di habitantenan di habla Frances na Vlaanderen ta argumenta e caso aki ayera na un foro di minorianan di Nacionnan Uni na Ginebra. Belgica no a ratifica ainda e convencion di kader rond di proteccion di minoria. Esnan di habla Frances ta insisti ya caba pa añanan pa esaki, pero Vlaanderen no kier aproba sin mas e acuerdo aki. Autoridadnan di Vlaanderen ta teme cu esnan di habla Frances lo por exigi derechonan adicional den Vlaanderen. E asociacion pour la Promotion de la Francophonie en Flandre (APFF) a entrega un denuncia aña pasa na Nacionnan Uni.

## DANIEL GRAIG A GRADICI ADELE CU REGALO

London – Daniel Craig tabata asina conmovi ora cu el'a scucha e cancion Skyfall di e cantante Adele cu e kier a gradici'e. P'esey el'a dun'e y su yiu homber recien naci un cantidad di regalo, Daily Star a informa. El'a duna un auto miniature di Aston Martin den cual e tabata core den e pelicula nobo di James Bond. El'a regal'e tambe paña di baby di e diseñador Tom Ford, potretnan den leishi, un set di glasnan di Martini y un horloshi di Omega, segun e fuente kende a divulga cu e actor tin hopi respet pa e cantante. El'a haya cu tabata fabuloso cu e cantante a haci un bishita na e set prome cu e grabacion di e pelicula a cuminsa bon y berdaderamente. Hunto cu regalonan Craig di 44 aña a manda tambe un carta skirbi na man. Mi a yora. Ora cu e cancion a cuminsa y na momento cu el a bay canta, mi tabata sa cu e cancion ta pas cu e pelicula.



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## OBAMA KIER YEGA NA UN ACUERDO ENCUANTO RECORTE PROME CU PASCO



Washington – E president Americano Barack Obama ta pensa cu ta posibel pa yega na un acuerdo pa trece e deuda Americano bao di control prome cu Pasco. Obama y e Congreso mester cera un acuerdo prome cu 1 di Januari pa evita un serie di aumento di impuesto y recortenan automatico riba gastonan di gobierno, mihor conoci como e “fiscal cliff”. Si no logra un acuerdo esey por conduci na un recesion nobo. Obama a bisa cueste lo que cueste e kier evita cu belasting lo subi pa hendenan di clase medio. Esaki ta demasiado importante pa ser doorna door di Washington, Obama a bisa. Belasting ta e punto mas sensible den e negociacion entre Democrat y Republicanonan. Obama kier schrap e bentahanan di belasting pa Americanonan cu ta gana mas cu 250 mil dollar. E Republicanonan ta opone fuertemente pa cualkier aumento di impuesto.

## PROCESO MEGA DI DICTADURA ARGENTINO A CUMINSA



Buenos Aires – Na Argentina a cuminsa un proceso mega contra 68 sospechoso di crimen contra humanidad. Nan lo a comete esaki durante e dictadura militar (1976-1983) den e pais Sur Americano. Un di e sospechosonan ta e ex piloto Transavia, Julio Poch. E ta para mescos cu 7 otro cu razon, pasobra e lo tabata envolvi durante e vuelonan infame di morto. Contrincantenan di e dictadura Argentino a ser tira den lama na bida for di avionnan. Dilanti di e edificio di Corte prome cu e caso a cuminsa tabata tin un fluho di varios miembronan hunto cu organizacionnan cu ta representa e victimanan di e dictadura, manera mama di e Plaza de Mayo.

## DIA SIN CRIMEN VIOLENTO NA NEW YORK



New York – Na New York dialuna tabata pa prome biaha desde existencia di hende un dia a transcuri sin cu algun hende a ser dispara, puñala of bira victima di otro forma di crimen violento. Polis a informa esaki ayera despues di a tuma nota di tur raportahe cu a drenta for di e ciudad. E vocero no por a recorda pa a experimenta antes un dia asina trankilo den New York. Mientras cu criminalidad den su totalidad aña pasa a crece cu 3 por ciento, e cantidad di mortonan a disminuy den e metropolis Americnao na 2011 cu casi un cuatro parti (23 por ciento) y e disminucion aki probablemente lo continua. Den un ciudad cu 8 miyon habitante esaki ta extremadamente raro, un vocero di polis a bisa e oficina di prensa Reuter. E aña aki polis a registra te cu awor 366 morto. Aña pasa esaki tabata 472 pa henter e aña.

## ATAKENAN CONTRA CRISTIANNAN NA DAMASCO



Damasco – Durante atakenan di bom den un barrio di Damasco habita pa minoria ayaera decena di hende a fayece y varios decena a resulta herida. Dos di e cuatro bomnan fuerte segun testigonan vidente a explota den autonan. E oficina di prensa estatal SANA a anuncia cu atake terorista tabata riba e plenchi principal di e bario Jaramana y por lo menos 34 persona a fayece. Segun e Observatorio Sirio pa Derechonan Humano sigur tin 54 morto pa lamenta y 120 persona cu a resulta herida. Di nan 23 ta den un condicion critic. Jaramana ta situa na e parti sur occidental di Damasco. Eynan ta biba principalmente Cristiannan y Drusos. E barrio a trata di mantene su mes na margen di e refriego, entre otro cu postnan di guardian a entrada di e barrio, pero ultimo tempo e guera civil tambe e pentra eynan. En parti debi na e guardianan rond di e barrio cu ta pro-Assad. Desde fin di augustus Jaramana tabata cuatro biaha blanco di atakenan.




# Partido MEP

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



## Sr. Gregorio PacianoVrolijk

*"Gran sostenedor di nos partido"*

Lider di Partido sra. Evelyn Wever-Croes den nomber di partido MEP ta expresa palabranan di condolencia na henter famia.

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra 1 di December, 2012. For di 2'or di atardi e restonan mortal di sr. Johnny lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

***"Nos lo keda recorda Johnny como un fiel sostenedor den e lucha pa logra nos libertad".***

**Cu Dios tuma Johnny den su reino.**

## MAGNIFICAT-BRASIL CU UN ANOCHI DI ALABANZA

Magnicat-Brasil, Maria Strea di Speranza, un ministerio pa hende muher, ta organiza un anochi di alabanza, oracion y reflexion riba dialuna 3 di December den Cas Parokial, Brasil di 7.45 p.m. – 9.30 p.m. Un invitacion ta bay na tur hende muher cu a inscribi como miembro di Magnificat y tur hende muher en general. Ministerio di musica, REJOICE, bao direccion di Zulaika Geerman, lo acompaña nos den alabanza y oracion.

Laga nos habri e temporada di Advent y e Aña di Fe, proclama pa su santidad Papa Benedicto XVI, dunando Dios gloria pa su amor pa nos y aumenta nos fe pa medio di e reflexion riba "E Aña di Fe" y su significacion pa cada un di nos.



**Mensahe di Divino Niño na Reginald Danje**

Bendicion mi yiunan stima di mi paraiso chikito y henter mundo. Ami Divino Niño Hesus tin hopi milager na caminda pa mundo di mi Tata y mi Mama y di tur Santo y Angelnan den cielo. Mi fiel sirbidornan no spanta ora boso mire e milagernan cu ta bay pasa, no spanta. Reza hopi. Esnan cu tin miedo di mi furianan, no tin fe y ta cobarde y nan ta stima nan mes y lubida cu mi Tata Dios ta existi cu ta duna y ta kita. Manera Mi ta escoge mi escogidonan cu ta chikito y grandi. Pero tin hopi di mi escogidonan tin miedo di hiba mi mensahenan rond mundo pa motibo di blasfemia cu ta ataca nan di plama mi mensahe. Mi sirbidornan mira boso dilanti y sigui cu boso trabao pa Tata Cristo Hesus, no laga nada strob'e boso den boso mision cu Dios a duna boso. No tene berguenza di adora Mi y alaba Mi. Reza hopi. Busca refugio cerca Mi, pasobra manera mi ta mira Gobernantenan ta bringa cu otro pa maneha cada pais riba mundo y nan ta lubida cu ta Mi ta e Unico cu ta Goberna henter mundo na mi manera y ta duna poder pa esnan cu ta lubida cu ta Mi ta e Dios riba boso cabez, cu por duna e poder pa yuda boso paisnan den mundo, y stop cu ofendemento di otro, pasobra tur loke cu tin riba mundo ta MI poder y boso ta haci obra y prepara pa loke ta bin. No warda malo bati na boso porta, pa boso busca MI cu ta boso Dios Tata y boso refugio y cu Spirito Santo lo bula riba mundo y hopi lo mire y pidi hopi pordon, y alaba sea Señor na cielo manera pa loke cu ta bin. Mi kier mira boso den e bon caminda Religioso y siña boso criaturanan reza e Santo Rosario tur dia pa yuda proha e mundo di maldad di tur cos malo cu ta bin di malicia, di engaño di banda robez, pero boso tin Mi Tata na man drechi cu ta proteha mundo. P'esey reza hopi y adora y canta Gloria na su Santo .

**ORACION DILANTI DI UN CRUCIFIHO**

**SENJOR DIOS TODOPODEROSO, CU A SUFRI TE MORTO RIBA CRUZ PA NOS PICANAN, COMPAÑA MI .**

**SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI.**

**SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, KITA TUR MALO FOR DI MI.**

**SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, COLMA MI CU TUR LOKE TA BON.**

**SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, LIBRA MI DI TUR ACCIDENTE.**

**SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, TENE PIEDAD DI MI Y HACI CU SPIRITO MALO HUY FOR DI MI. SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, HACI PA ALCANZA E CAMINDA DI SALUD . SANTO CRUZ DI HESU - CRISTO, ALEHA DI MI TUR PELIGER DI PICA MORTAL. CU SEMPER MI ADORA BO, RIBA BO SANTO CRUZ AMEN.**

**HESU - CRISTO, NOS SEÑOR , BO A STIMA SIN MIDI E CRUZ SANTO. HENTER BO BIDA LARGO, DEN BO BIDA SCONDI, BO A CARGA E CRUZ DI HUMIYACION.**

**DURANTE DI BO BIDA PUBLICO BO A CARGA E CRUZ DI CRUELDAD Y CONTRATEMPO. ULTIMO DIANAN DI BO MORTO BO A TUMA CU ALEGRIA A BALKI PISA RIBA BO SCHOUDER TUR NA HERIDA. Y POR ULTIMO CLABA NA UN CRUZ BO A DUNA NA TATA CELESTIAL BO SPIRITO PA SALBACION DI NOS TUR. AMABEL MAESTRO, MI KIER TA BO DISIPEL, MI KIER TUMA MI CRUZ Y SIGI BO RIBA E CAMINDA DOLOROSO, AFIN CU ESAKI POR SIRBI PA SALBACION DI NOS ALMA. CRUZ SANTO CU A CARGA CRUZ DI NOS SEÑOR HESU CRISTO , SANTIFICA HUSTONAN Y CONVERTI PECADORNAN. TATA, TENE MISERICORDIA CU MI POBER PECADOR. AMEN.**

Aurora Funeral Home

*Laga tur loke ta spera mi ta bunita. Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza.*
*Cado Wever.*

*Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:*



## Reineta Maria Tromp

**23-01-1926 †26-11-2012*

***Na nomber di su:***
***Casa:***
*†Andries Semeleer*
***Yiunan:***
*Reynaldo y Martha Semeleer-Galan*
*Edwin y Juliana Semeleer-Figaroa*
*Glenda Gei-Semeleer y Alberto*
*†Harold Semeleer*
*Hortencia Croes-Semeleer y Disma*
*Hubert y Fidia Semeleer-Aragon*
*Glody Tromp-Semeleer y Segundino*
*Anchie Thiel-Semeleer y Robert*
*Vda. Thelma Thiel-Semeleer*
***Nietonan:***
*Tayrin, Rayson, Raylene Semeleer Kenny, Mary, Julwina Semeleer Tico, Win Gei Elvis, Jason, Jo-anne Croes Wilbert, Umberto Semeleer Theolindo, Yeritza Tromp Jean-Paul, Rozanne, Melany, Jonathan Thiel Jerminia, Jermin Dijkhoff Stephanie, Efigenio Thiel*
***Bisanietonan:*** *Lindsey, Ro-endy, Yeralvienne, Bradley, Thaisa, Asanti, Jayzley, Dave, Rebecca*
***Rumannan:***
*Florentina Kelly-Tromp*
*Alehandro y Aura Tromp-Paskel*
*Agnes Kelly-Tromp*
***Tantanan:***
*Tresita Franken-TrompThomasita Tromp*
***Bon bisiñanan:***
*Cicilia Semeleer-Figaroa*
*Rosa Kelly*
***Iha:***
*Ursula Kelly*
***Amiganan:***
***Maria Ruiz, Francisca Kelly***
***Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y conocirnan***
***Demas famia:*** *Tromp, Semeleer, Galan, Figaroa, Gei, Croes, Aragon, Thiel, Kilsdonk, Ras, Roelofsen, Rosario, Beukenboom, Wever, Brayson, Brown, Santuani, Vrolijk, Heronimo, Arrindell*
***Ta invita pa asisiti na e actodi entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.***

***Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 1 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.***



Aurora Funeral Home

***Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita. Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita. Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza. "Cado Wever***

***Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:***

## Nelson Marquez

***mihor conoci como: "Nel"***
***15 November 1953 - 26 November 2012***

***Acto di entiero lo wordo anuncia despues.***



Aurora Funeral Home

***"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita. Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita Y laga esakinan termina den tur buniteza"***
***Cado Wever***

Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

## Sra. Vda. Philomene Maduro-Jolicoeur

mihor conoci como "Mena"
na edad di 84 aña.



**Na nomber di su Rumannan:**
Anni y Andre Agustin y famia na New York
Marie y famia na New York
**Cuñanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, demas famia, amigonan y conocirnan ta invita pa asista na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012, e resto mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.** Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home riba dia di entiero entre 2'or pa 3.30 pm despues ta sigui un respons. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matador for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Juan 8, 44.

## Santa Faustina



Ayúdame, oh Señor, a que mis ojos sean misericordiosos, para que yo jamás recele o juzgue según las apariencias, sino que busque lo bello en el'alma de mi prójimo y acuda a ayudarle. Ayúdame, oh Señor, a que mis oídos sean misericordiosos, para que tome en cuenta las necesidades de mi prójimo y no sea indiferente a sus penas y gemidos. Ayúdame, oh Señor, a que mi lengua sea misericordiosa, para que jamás hable negativamente de mi prójimo, sino que tenga una palabra de consuelo y de perdón para todos. Ayúdame, oh Señor, a que mis manos sean misericordiosas y llenas de buenas obras, para que sepa hacer sólo el bien a mi prójimo y cargar sobre mí las tareas más difíciles y penosas. Ayúdame, oh Señor, a que mis pies sean misericordiosos, para que siempre me apresure a socorrer a mi prójimo, dominando mi propia fatiga y mi cansancio. Mi reposo verdadero está en el servicio a mi prójimo.

Ayúdame, oh Señor, a que mi corazón sea misericordioso, para que yo sienta todos los sufrimientos de mi prójimo. A nadie le rehusaré mi corazón. Seré sincera incluso con aquellos de los cuales sé que abusarán de mi bondad. Y yo misma me encerraré en el misericordiosísimo Corazón de Jesús. Soportaré mis propios sufrimientos en silencio.

Que tu misericordia, oh Señor, repose dentro de mí.

# Honeypot Live @ Rembrandt Cafe









